



Diamars, 01 di Maart 2022

# AWEMainta



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



583-1400



**Acceso Total  
cumpliendo  
su promesa  
riba pantalla  
di television**

**Pg.11**



**60 Aña den e  
boto di amor**

**Pg.14**

**Parada Nacional di Luz  
simplemente no a hustifica  
e suma di 100 mil florin**

**Pg.2**



**KVK a reuni cu VNO; Relacion cu  
Hulanda ta duradero**

**Pg.4**



**Andy Osborne ta retira for di  
ATSA**

**Pg.9**



# Parada Nacional di Luz simplemente no a hustifica e suma di 100 mil florin

*Overtime por costa mas placa*

**Diasabra** anochi e tuma lugar e unico parada di celebracion di Carnaval di Aruba, un actividad cu a conoce cantidad di critica p'e hecho cu den tempo di crisis financiero formal tanto p'e pais como henter comunidad, ta pone 100 mil florin disponibel p'esaki. Mirando e parada di diasabra anochi, por conclui cu pa gran parti di e placa cu gruponan a ricibi, un parti grandi a bay pa gastonan di bebida durante di e parada, ya cu mayoria di e gruponan, lo tabatin gastonan di compra di un t-shirt y printmento di esaki y den algun caso e compra di un pechi. "Parada Nacional di Luz" no a bira un parada di luz cu pueblo ta custumbra di mira aki na Aruba, pero ta algo comprensibel mirando cu apenas Gobierno a dicidi di elimina tur restriccion cu tin pa motibo di pandemia di Covid y mesora a dicidi e organisa sikiera algo di Carnaval despues di dos aña cu no tabatin ningun actividad. Na mes momento tin cu señala cu mientras cu a trata di rebiba e ambiente di antes di Carnaval, diasabra anochi pueblo a mostra bon cla cu ainda e no ta cla pa un celebracion asina, sigur no un celebracion cu no tin ningun tipo di preparacion y a djis hinca algo den otro, colga algun



cordon di luz pa papia di un Parada di Luz.

Hopi hende tabata cu lo tabata mihor pa a organisa un celebracion nacional Dia di Himno y Bandera cu lo a atrae mas hende y por a bira algo mucho mas bonita y hustificabel. E parada no a biba den comunidad y e cantidad di hendenan cu a bay sinta cant'i caminda pa mira e parada, tabata hopi tiki compara cu e tradicional Parada di Luz cu tur hende conoce y tin otro sitionan nocturno caminda tabatin mas publico presenta gosando di e diasabra anochi cu riba e ruta di parada. E parada a ranca sali algo despues di 8'or caminda y esaki a bin caba pa banda di 1.55 di madrugada na ex edificio di DOW, pero manera semper, problemanan di comportacion y otronan durante di e tipo di actividadnan aki, no a haci falta.

## Polis druk

Segun informacion ricibi for di Cuerpo Policial, tabatin un total di 150 personal trahando tempo extra pa atende cu comportacion di tur hende, tanto den e parada como na banda y ta diferente seccion di e cuerpo a participa. Trabou di Polisnan a cuminsa for di banda di 7'or di anochi caba y pa casi 2'ora, nan a ruk in y nan trabou a termina, loke ta nifica un overtime di 7 ora cual sin duda ta gastonan adicional cu Gobierno ta sinta awor cu esaki pa cubri. En total Polis a detene un total di 31 persona pa diferente motibo, entre otro bringamento publico na menasa haci contra otro persona y hasta contra oficialnan di Polis y otronan cu no a scucha y respeta orden di Polis pa move for di e sitio of pa kita for di caminda cu e parada mester a pasa. Hasta tabatin yiu di dos Alto Comisario di Polis involvi den pelea di gang. Otro detencionnan a cay pa motibo di bringamento caminda un biaha mas ta bolbe keda demostra cu tin hendenan, entre otro hopi hoben, kendenan ta scoge pa den un escenario caminda tin acumulacion di hopi publico, pa nan dicidi di basha golpi riba otro. Esaki a pone cu Polisnan mester a interveni caminda varios detencion a cay y entre otro a confisa arma tambe riba algun, mientras cu dos detencion pa menasa contra di un oficial di Polis. Si t'asina pueblo kier celebra Carnaval, mihor no haci'e.





*Usando guerra Rusia Ucraina*

## Prome Minister ta preparando pueblo pa aumento di prijs di awa y coriente

**Prijs** di awa y coriente tin cu subi dentro di corto tempo ya cu e ta algo cu a bin ta premirando for di aña pasa caba na momento cu e prijs di crudo a cuminsa conoce aumentonan dor di diferente motibo.

Aki na Aruba tambe a bin ta anticipando cu prijs di gasolin tin cu subi sigur ora cu a bira conoci cu gabinete Wever Croes, a lubida di hedge riba e prijs di crudo loke lo bay tin su efectonan directo riba e prijs cu pueblo lo tin cu bay paga pa uso di awa y coriente.

Lo no por otro ya cu mesun gabinete Wever Croes aki cu a haci maluso di e contractnan di hedging den pasado pa haci politica barata cu esaki, a dicidi di bolbe hedge ora e Gobierno a sinta, pero despues no a haci esaki y a laga e contract vence cu tur consecuencia cu esaki ta trece cune.

E conflicto entre Ucraina y Rusia tabata andando y ta siman pasa Rusia a dicidi di invadi teritorio di Ucraina cual conflicto lo bay tin su efecto riba prijs di crudo mundial loke lo nifica cu e lo afecta prijs di gasolin, prijs di awa y coriente.

No tabata un sorpresa ora cu diabierna ultimo, Prome Minister Evelyn Wever Croes c'un cara hopi serio y dramático, a bin papia di e conflicto aki, inventando su propio pensamentonan y hasta trece dilanti cu e conflicto arma aki, lo por tin consecuencia riba turismo pa Aruba for di Merca, sin duna splicacion ta kico y con e ta mira esaki sosode.

Pero sin duda practicamente tur hende conoce e forma operandis di e lider di MEP, kende semper ta tira culpa riba otro, pa papia malo di otro pa sconde su propio maldad politico, pero diabierna e Prome Minister a logra un 'unicum' ora cu el a dicidi den su estilo propio, di bisa pueblo di Aruba cu aumento di prijs di awa y coriente, lo bay aumenta dentro di poco.

"Ta net su cos" manera e dichi ta bisa, ya cu awor Evelyn Wever Croes ta pensa cu e lo por scapa di otro presion politico ora cu su Gobierno bay over na aumenta prijs di awa y coriente.

E no tin mester di un splicacion politico mas, e no mester hustifica e mal mneho cu su Gobierno a hiba durante ulti-



mo cuater aña, ya cu por sconde awor tras di e guerra entre Rusia y Ucraina, pero sin duda e no a lubida di menciona e pandemia di Covid, cual el a usa como su argumento politico principal pa loke t'e campaña electoral pa 2021.

Pues diabierna Prome Minister a anticipa un aumento di awa y coriente cu ta algo cu mester sosode sowieso, pa motibo di mal maneho di su Gobierno pa loke t'e companianan estatal cu awor no por absorba e aumentonan aki.

Gabinete Wever Croes I y II a chica tur loke por a chica na dividendo for di e companianan estatal y hasta a tuma varios "voorschot" riba dividendonan di futuro, cu ta pone cu awor cu mester di placa pa yuda pueblo, e companianan aki simplemente no por.

Cu Putin den mente Prome Minister a haya curashi pa bin dilanti y informa pueblo cu aumento di prijs di awa y coriente ta na caminda, cu esaki ta inevitabel, ya cu Putin a dicidi di invadi Ucraina, pero trata di hustifica su maneho mediocre di su Gobierno, e no tin e curashi ainda pa haci esaki.



## KVK a reuni cu VNO; Relacion cu Hulanda ta duradero

**Camara** di Comercio y Industria Aruba (KvK) tabatin e placer pa reuni cu representante di Hulanda na Aruba (VNO), señor David Abrahams.

Durante e encuentro aki KvK tabatin e oportunidad pa delibera abiertamente riba e preocupacionnan di comercio y nos comunidad en general. Tambe a papia di e situacion financiero di Aruba y e pasonan cu mester wordo tuma pa Aruba por paga bek e sosten financiero ricibi di Hulanda. KvK ta gradicido cu Hulanda a aporta pa Aruba y comercio.

Alabes a amplia riba e Landspakket y e estudionan andando. A pone enfasis riba e importancia pa tin un bon comunicacion y colaboracion entre stakeholders, Gobierno di Aruba y Hulanda, particularmente tocante e investigacionnan andando y e raportnan. KvK a participa den varios di e investigacionnan aki y ta en espera di e resultadonan.

Un otro tema cu a bin dilanti ta concerni e gastonan di Gobierno. Mester evita cu e diferente reforma y restructuracionnan cu lo genera mas entrada pa Gobierno



wordo destina pa aumenta su gastonan. Un condicion primordial di KvK ta cu reforma fiscal mester wordo compaña cu reduccion di e gastonan di Gobierno, incluyendo e gastonan di salario.

Otro puntonan cu a wordo treci dilanti t'e introduccion di e sistema di BTW entrante 1 di januari 2023, e situacion social di Aruba, nos sistema di educacion y e necesidad pa motiva y crea oportunidad pa Arubianonan cu a studia den exterior bin traha na Aruba.

VNO y KvK ta desea cooperacion estrecho p'asina por intercambia informacion y conhuntamente por atende e preocupacionnan y puntonan di atencion comun y duna aporte na bienestar di Aruba en general y comercio.

## IMSAN a spaar Aruba 20 miyon florin den 2 aña

**Diamars** ultimo a tuma lugar e prome reunion den Comision Fiho di Salubridad tocante un posibel samenwerking/fusion entre IMSAN y HOH. E prome reunion tabata destina pa Director di IMSAN dr. Joel Rajinherc duna su punto di bista riba e topico aki. Pami a bira mas cla c'un colaboracion entre IMSAN y HOH, no solamente ta inevitabel, pero tambe necesario pa por duna un servicio medico optimal na nos pueblo y bishitantenan, Segun Alvin Molina di MEP.

Durante e reunion aki a resalta cu den solamente 2 aña di tempo, IMSAN a logra spaar AZV 20 miyon florin. A logra esaki dor cu IMSAN mes por a trata 400 pashent compara cu antes mester a wordo manda Colombia. Riba cada pashent a spaar 50.000 florin.

IMSAN a bira un hospital oficial na oktober 2021. Riba peticion di su persona dr. Rajinherc a percura pa mand'e un carta cu ta confirma e bunita logro aki, segun Molina.

Diaranson tabata turno pa Director di



HOH splica su banda di e medaya con Aruba lo beneficia di un fusion entre IMSAN y HOH. Ta di admira con duro y pasiona e profesionalnan y staf di HOH ta traha na bienestar di salud di nos pueblo.

Na final di e reunion Director di HOH no a logra convence, segun Alvin Molina cu un fusion cu IMSAN ta algo cu Hulanda ta exige, tampoco cu e ta necesario pa brinda un mihor servicio medico pa Aruba, mucho menos na ki manera e lo kier logra un fusion exitoso. Den su opinion IMSAN mester keda e diamante independiente, pero cu lasonan estrecho cu su partnernan na bienestar di nos pueblo. Sirbiendo Aruba, un orguyo pa San Nicolas, Alvin Molina a conclui.



# Acusadonan ta tira culpa di violacion ley di droga riba pandemia

**Por** a tuma nota cu diabierna ultimo tabatin diferente persona den Corte. Y tambe e hecho cu awor nan ta uza pandemia como excuus como e motibo cu nan a cay den e circuito criminal di Aruba.

Por a scucha por ehempel di tres homber bou di 30 aña, kendenan ta bisa cu nan no por a haya trabou y a dicidi di cuminsa bende droga. Ta papia di un mucha homber di 22 aña, Jordi Zievinger, kende a dropout di su estudio na EPI, cu ta un semi universidad, ora cu el a cuminsa huma marihuana.

Despues di esey e no a keda na huma so, pasobra na momento cu e no tabatin placa y no ta haya placa pa uzo di su marihuana, el a dicidi di cuminsa bende. E siguiente paso tabata p'e mes cultiva. Pero pa su mala suerte, aña pasa a detene. Su castigo e no sa ainda kico e lo ta, pasobra dia 17 di maart awor Huez lo dicidi si ta bay di acuerdo cu e demanda di Fiscal. Esta 24 luna di cual 6 luna ta condicional. E lo mester sinta e ora un aña y mei so. Kitando e parti di bon conducta, e castigo final lo ta un aña y dos luna. Esey si Huez bay di acuerdo.

Otro acusado tabata e mucha homber Gervin Vrolijk di 26 aña. E mes ta admiti cu bende droga tabata un fout, pero no tabata prome biaha. Pa soluciona su bida, ora cu e sali di KIA, e kier bay rehace su bida na Hulanda. Pero prome cu esey e lo mester sera e capitulo di su bida na Aruba.

Esaki tabata di dos biaha cu el a haya su mes envolví cu husticia. E mes ta huma marihuana. El a cuminsa bende durante e pandemia pa motibo cu el a perde su trabou. Fiscal sinembargo a produci 11 testigo. Ta parce cu ta trata di personanan cu a compra marihuana y XTC serca dje, no t'e ultimo dos añanan, pero e ultimo cuatro aña y mey. "Tur hende merece un di dos chens. Mi kier un di dos chens," ta palabranan cu el a bisa.

Fiscal a pidi un castigo di 30 luna y tambe a pidi pa kita for di dje y 6 mil dolar cu a confisca, cu nan ta kere ta placa procedente di droga, pasobra e no tabata traha ningún caminda. Dia 17 e lo haya su sentencia.

E mucha homber Kenneth Hoek tambe tabata den Corte. Tambe a bisa cu pandemia a lague sin trabou. E mester



a yuda su mama y e mama di su yiu. "Mi a hayami obliga di bende droga.' Esaki ta un excuus cu Huez no a acepta y a bis'e di biaha tambe. Imagina si tur e desempleadonan haci mescos cu bo, bende droga. Ta unda nos lo bay.

Den su caso, el a bende cocaína den un periodo cortico di tempo. El a insisti cu Polis no a hay'e cu droga. Y Huez a splik'e cu no ta bay p'esey. Ta bay cu e tabata bende droga y testigonan a confirma esey. E mes a admiti tambe cu e tabata bende droga. E ta bisa cu e mester a compra cos di come pa su yiu di dos aña. Y tambe yuda su mama.

Den su caso a pidi 12 luna y Huez a dicidi di dune di biaha su sentencia. El a bay di acuerdo cu e 12 lunanan.

PAN BATI, SCABECHI, SEAFOOD SALAD, SULZ, SANGER YENA, CONCOMBER OF PAPAYA STOBA, SANCOCHO, AWA DI PLAYA, QUESILLO, PANBOYO, BOLO PRETO AND MUCH MORE!

**AUTHENTIC ARUBAN & CARIBBEAN BUFFET**

*Elements*  
RESTAURANT

LOCATED AT BUCUTI & TARA BEACH RESORT  
RESERVATIONS REQUIRED  
elementsaruba.com | +297 592 5868  
ADULTS ONLY | CASHLESS | NO SMOKING | NO GROUPS

**\$24.50**  
SERVICE CHARGE INCLUDED



# Parokia Santa Filomena durante cuaresma cu enfoque na un Iglesia Sinodal – Canando Hunto

**Parokia** Santa Filomena durante cuaresma e aña aki lo duna enfoque special n'e tema principal di e Sinodo di Obispo 2021-2023: "Un Iglesia Sinodal – Canando Hunto".

Sinodo di Obispo ta un Asamblea di Obispo rond mundo hunto cu Santa Cede. E Obisponan ta bin hunto pa haci estudionan comun di condicion di Iglesia pa di e manera aki alcanza solucion comun riba materianan di Mision di Iglesia. Cada dos aña e Obisponan rond mundo ta yega Santa Cede pa reuni den e Asamblea aki.

## Sinodo di obispo 2021 — 2023

Aña pasa Papa Francisco a habri e Sinodo di Obispo riba 9 di oktober cu e tema principal: "Un Iglesia Sinodal - Canando Hunto" cu un duracion di dos aña. E sinodo aki ta uno historico pa Iglesia Catolico cu mas y mas ta duna contenido na Vaticano II.

Pa prome bes den historia e Sinodo di Obisponan ta habri tambe pa e Pueblo di Dios sin distincion di rasa, religion, sexo, condicion social of civico hasta esnan no batista Catolico. E Obisponan incluyendo Msgr. Luis Antonio Secco, a haya e mandato di Papa Francisco na oktober ultimo pa organisa Asamblea Sinodal den nan parokianan pa tur hende cu kier participa n'e sinodo aki, wordo scucha y trece nan duda, inkietud, ideanan etc. padilanti.

Den un forma di dialogo habri e Asamblea Sinodal den e parokianan lo wordo teni. E conclusion di e asamblea parokial lo wordo manda pa nos Obispado. Kende na su turno lo manda tur proposicion pa Santa Cede.

Parokia Santa Filomena lo dedica e cuaresma aki n'e tema particular aki; pa tur parokiano, cooperadornan y habitantenan di districto di Paradera en particular tin e oportunidad pa por expresa nan mes durante e proximo asamblea parokial. Invitacion di Parokia Santa Filomena di Paradera Pastoor Toti Fuentebella, Pastoor di Parokia di Paradera, na nomber di Comision Asamblea Sinodal Parokia Santa Filomena ta invita e pueblo di Paradera en general y tur esnan interesa pa participa n'e Asamblea Sinodal Parokial. Diasabra 26 di maart cuminsando pa 8or di mainta na misa Santa Filomena na Paradera. Por haci bo(so) pre-re-



gistracion prome cu 17 di maart benidero via e siguiente e-mailnan: [lopeshill@yahoo.com](mailto:lopeshill@yahoo.com) of [scscargo\\_ava@outlook.com](mailto:scscargo_ava@outlook.com). Tambe na oficina na pastorie durante oranan di oficina. Un invitacion special ta bay na un y tur pa participa na e Santo Sacrificio di misa riba diaranson di Shinishi, 2 di maart pa 6or di mainta of 7or di anochi. Tambe na e diabiernanan di Caminda di Cruz cuminsando 6or di atardi, sigui pa e SS di Misa y na e SS Misanan di diadomingo.

**PANADERIA DEL PUEBLO**  
*Baked with Love*

**Fresco Tur Dia**

**HABRI TUR DIA DI 6:00AM-6:00PM**

YAMA NOS: 5821915

Guyabastraat #4  
Dakota



# Minister Geoffrey Wever tin bon intencion pero e ta den Gobierno robes

*Accijns ta algo di Minister Xiomara Maduro*

**Aumento** di prijs di awa y gasolin a dal hopi hende duro ya cu no ta tur hende tin e forma financiero pa cada rato saca mas placa pa paga pa gasolin den e forma cu e prijs ta aumentando.

Gabinete Wever Croes tin rason di usa awor e crisis arma entre Rusia y Ucraina como e motibo cu prijs di gasolin lo sigui aumenta, pero esey no t'e unico razon ya cu e actual Gobierno, a hasta lubida di sera un contract nobo di hedging, cual lo nifica cu prijs di gasolin lo por subi manera un raket.

Gobierno di MEP y RAIZ den su intento pa trata di tene tur hende calmo y trata tur dia di hustifica di con gasolin ta sigui subi di e forma cu esaki ta tumando lugar, ta mustra malo na hopi ocasion den e intento aki.

Minister di Economia, Geoffrey Wever encarga cu e situacion di gasolin, tambe a trata di hustifica e aumento aki poniendo enfasis riba e guerra na Europa y hasta el a trata di brinda pueblo un speransa pa cosnan mihor, ora cu el a menciona cu gabinete Wever Croes II, ta evalunando pa baha accijns riba gasolin.

Tremendo gesto, tremendo pensamiento, pero Minister Wever ta mustra cu su persona no ta na altura cu na 2017 ta gabinete Wever Croes I, su Minister di Finansa actual, esta Xiomara Maduro, t'esun cu a dicidi di introduci accijns atrobe riba gasolin p'asina su Gobierno haya mas placa pa gasta.

T'e Gobierno anterior di mesun Minister aki, a insisti cu nan lo busca gasolin barata for di entre otro Venezuela p'asina alivia e situacion aki pa pueblo caminda Minister Glenbert Croes lo haci uso di su coneccionnan amistoso cu oficialnan halto den PDVSA, p'asina por importa gasolin barata for di Venezuela.

Esey ta un di e promesanan grandi di partido MEP durante di campaña electoral 2017, pero ta un di e tantisimo promesanan cu nunca gabinete Wever Croes I a cumpli cu pueblo di Aruba y ta den e contexto aki tin cu menciona cu e gesto di Minister Wever ta zona bon, ta mustra leuk, pero simplemente e no ta posibel.

By now Minister di Economia aki mester por sa cu su Gobierno no tin pariba ni pabou, cu tur debchi cu e tin ya caba ta conta y hasta gasta prome cu nan a ricibi e cen aki y n'e momentonan aki bin hunga un rol politico cu e estilo di Robin Hood, kende a horta e riconan pa duna e pobernan, ta algo practicamente imposibel.

Kisas ta pa falta di experiencia, pero Minister Geoffrey Wever y su otro colega di gabinete di mesun partido RAIZ aki, tin cu realisa cu nan tin un partner di gobernacion cu tin un pasado di cuater aña caba y cu tur loke a tuma y no tuma lugar den ultimo cuater aña di gobernacion, ta su partner den gobernacion a percura p'esakinan.

"Ter kennisgeving" lo ta bon pa Minister Wever tambe wordo informa cu otro vision y plan grandi di su partner di coalicion cu ta MEP, a priminti pueblo na 2017 cu lo bay core un tubo



di cas natural for di Colombia pa Aruba, loke lo nifica cu WEB Aruba NV su gasto pa loke uso di combustibel, lo reduci formalmente y cu esaki pa pueblo lo nifica reduccion di prijs di awa y coriente.

Wel e mesun partido aki, cu nan interesnan diferente na hopi hende, nunca a sigui cu e vision aki pero si aña pasa a dicidi di firma un acuerdo cu Eagle LNG cu WEB Aruba NV caminda e compania aki lo bay percura pa den futuro suministra WEB Aruba NV cu gas natural.

Ningun hende por bisa con esaki lo afecta e prijs di awa y coriente, ya cu ningun hende sa contenido di e contract cu a wordo firma dentro di henter un schema prepara pa gabinete Wever Croes II, pero caminda aparentemente RAIZ como partner igual, no a wordo incorpora den e discusion y planificacion di e plan aki. Te dia di awe Minister Geoffrey Wever no a mira e contract aki.



# Reunion exitoso entre Ministerionan di Husticia di Hulanda, Curaçao, Sint Maarten y Aruba den cuadro di colaboracion; “Justitieel Vierpartijen Overleg”

**Recientemente**, a tuma lugar e reunion bi-anual entre Ministerionan di Husticia di e cuater paisnan cu ta forma parti di e “Justitieel Vierpartijen Overleg” (JVO). E meta di e reunionnan aki ta pa traha hunto, p’asina comparti informacion y experticio pa combati criminalidad.

E 4 paisnan presente n’e reunion virtual aki tabata Minister di Husticia y Seguridad di Hulanda; Sra. Dilan Yeşilgöz-Zegerius, Minister President como tambe Minister di Husticia di Curaçao; sr. Gilmar Pisas, Minister di Husticia di Sint Maarten sra. Anna Richardson, y Minister di Husticia y Asunto Social di Aruba; sr. Rocco Tjon.

Durante e reunion aki, Minister Tjon a enfatisa riba e importancia di traha hunto, p’asina combati criminalidad organisa. A base di esaki, a logra haci palabracionnan concreto pa duna mas contenido na acuerdonan cu lo mester wordo realisa cu e paisnan caminda criminalnan ta busca pa sconde. E paisnan lo traha hunto riba acuerdonan di extradicion y na mes momento lo brinda ayudo den e parti administrativo huridico. Ademá di esaki, a logra haci palabracionnan riba e colaboracion entre e paisnan, pa loke ta trata e departamentonan di “Kustwacht”, p’asina duna e permiso necesario pa por opera den awanan teritorial di cada pais. Esakinan ta di suma importancia, sigur p’e parti di traficacion di droga y hende.

Otro temanan cu a bin padilanti, t’e parti di prevencion di criminalidad entre hobennan. Pa trata e tema aki, ta pone atencion riba e persona cu ta comete e acto criminal, pero tambe riba e victima. Casonan asina, por wordo trata pa medio di intervencionnan preventivo di conducta, manera e programa; “Alleen jij bepaalt wie je bent” y e programa “Leerorkest”. Pues, durante e reunion a dialoga riba e iniciativa nobonan aki como tambe e resultado di e programanan aki.

Pa loke ta trata nos Instituto Coreccional, a logra haci palabracionnan cu e directiva di KIA, caminda lo bay haci intercambionan di personal cu otro institutonan coreccional di e paisnan cu ta forma parti di e JVO. Di e manera aki, ta percura pa intercambia informacion y experticio cu otro. Banda di esaki, a palabra tambe pa traha mas di serca cu otro den cuadro di e desaroyo di cuido forensico pa hoben y adultonan, den e parti Caribeense di Reino Hulandes, di cual Hulanda a indica di kier aporta na dje. Minister Tjon a pone enfasis riba e importancia pa traha riba solucionnan pa personanan cu ta den necesidad di “TBS- of PIJ-behandeling”.

Segun e mandatario, intercambionan di informacion di investigacion di criminalidad transnacional, ta di balor agrega, mirando cu e ta duna un mihor bista riba e relacion entre Hulanda y demas paisnan den Caribe, pa loke ta trata criminalidad. Hulanda a aloca 2.5 milyon euro pa por facilita y mehora e intercambio di informacion entre e paisnan di JVO. E fondonan aki ta pa fortifica e diferente puntonan caminda ta ricibi e informacion, pa ICT como tambe pa brinda cursonan na personal pa cu e sistemanan di informacion.

Adicionalmente, a haci palabracionnan entre e Ministernan di Husticia pa cuminsa cu un programa piloto, pa loke ta biaha-mento entre e paisnan Caribeense den Reino Hulandes, usando solamente e “identiteitsbewijs”. Mester bisa cu esaki lo ta



posibel, solamente pa esnan cu tin nacionalidad Hulandes y cu ta residencia den un di paisnan Caribeense den Reino Hulandes.

Por ultimo, a dialoga riba e colaboracion intensivo entre e cinco Cuerpo Policial den Reino. Puntonan clave cu a wordo treci padilanti ta ensera: Integridad, coordinacion di informacion, maneho y “opleiding”. Ademá di esaki, a trata tambe e parti di opleiding p’e dirigenten dentro di e diferente Cuerpo Policial. Un reunion sumamente positivo, segun Minister Rocco Tjon, caminda a logra concretisa varios punto importante cu lo percura pa trece cambionan berdadero. E siguiente reunion lo tuma lugar na Boneiro, bou di liderazgo di e Ministerio Hulandes.



**INVEST  
SECURE**



*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*

You can focus on your business

If you leave your security protection up to us.

Call 582-7252 for a free presentation.

Email: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)





# Andy Osborne ta retira for di ATSA



**E** retiro di hotelero Andy Osborne a wordo anuncia recientemente na reunion di ATSA, e Aruba Timeshare Association, cual a tuma lugar na La Cabana Beach Resort & Casino.

E reunion a wordo atendi por medio di Minister di Turismo y Salud Publico, miembronan di Aruba Timeshare Association, tambe presente tabata Minister di Integridad, Naturalesa, Transporte y Cuido di nos Grandinan, Ursell M. Arends, y tambe Minister di Enseñansa y Sport, Endy Croes.

Presidente di ATSA, Luigi Heredia, Costa Linda Beach Resort, a expresa su gratitud pa servicionan brinda den nomber di e asociacion y hunto cu Sulaika Kelly, Playa Linda Beach Resort, a presenta Andy cu un bunita pintura, tipico paisahe di Aruba traha pa artista Elvis Tromp.

Andy a bin for di Barbados y ta bibando na Aruba for di 1992, trahando incansablemente den sector turistico den varios funcion. Su carrera a hib'e for di Aruba Caribbean Hotel pa Sun Development na unda el a maneha Casa del Mar y Aruba Beach Club, despues na Mill Resort, Palma Real y durante ultimo añanan na Paradise Beach Villas, schouder cu schouder hunto cu Freddy Albertus.

Andy tabata e prome Presidente di Aruba Timeshare Association, manera cu el a wordo forma.

Den su propio palabranan, e timeshare resorts a sinti manera nan tabata contribuyendo n'e asociacion di hotel e tempo ey, na 1997, pero no tabatin un bos den tuma decisionnan grandi. E 'taxation without representation' a hiba e timeshare resorts na forma nan mesun asociacion, separa for di AHATA, the Aruba Hotel & Tourism Association, y mientras cu ATSA ta kisas menos vocal cu su ruman mas grandi AHATA, e ta sin embargo hopi activo den comunidad y ta traha den colaboracion cerca cu Universidad di Aruba y Aruba Tourism Authority. Andy, un excelente public speaker, a pone tur hende disfruta di su storianan for di dushi temponan aya di ATSA hunto cu hoteleronan colega Jan van Nes y Lee di Giovanni, y variedad di proyectonan cu e asociacion a dirigi for di adoptando e scol di EPB, pa Adopt an Addict, como tambe varios proyecto di embejamento, incluyendo Aruba Product Enhancement Fund, responsabel pa cleanups band'i caminda y beachnan, y tambe e Security Foundation.

Andy a anuncia cu e tabata retirando for di trabao formal, pero no for di diversion. E tabata un placer absoluto pa por a sirbi e asociacion, e ta bisa, pero for di awor pa dilanti e lo dirigi su atencion na algun proyectonan comunitario cu ta relata na nos grandinan.

Miembro di ATSA a ofrece Andy un membresia pa bida largo den e asociacion: "Bo mag bin lunch cu nos den cualkier mee-

ting," nan a bisa, "danki pa bo diligencia, nos tin suficiente pa mantene bo!"

ATSA su 15 member resorts ta comprometi na sigui haci Aruba un di e destinacionnan top popular den Caribe. Esakinan ta: Amsterdam Manor; Aruba Beach Club Resort; Caribbean Palm Village Resort; Casa Del Mar Beach Resort; Costa Linda Beach Resort; Divi Dutch Village Beach Resort; Divi Aruba Phoenix Beach Resort; Divi Village Golf and Beach Resort; Eagle Aruba Resort & Casino; La Cabana Beach Resort and Casino; La Quinta Beach Resort; Marriott Aruba Ocean Club; Marriot Aruba Surf Club; Paradise Beach Villas; and Playa Linda Beach Resort.



## INTERUPCION DI CORIENTE

En conexion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi:

**Diahuebs, 3 di maart 2022**  
8:00 a.m. te cu 4:00 p.m.

Den vecindario di:

- Caya Araroet
- Caya Balorian
- Caya Bembe
- Caya Bini Bini
- Caya Franse Bloem
- Caya Kanebloem
- Caya Seida
- Fuerte
- Jaburibari y Moko
- Nuñe (un parti)

Elmar ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por causa.



**ELMAR**

Danki Pa E Comprension



*AZV: Contribucion propio no ta un sorpresa*

## **A.T.A. ta felicita; Aruba un biaha mas a sali den e topnan di 5 diferente categoria di 'USA Today 10Best Readers' Choice 2022'**

**Algun** siman atras por a nota basta hende na Aruba tabata comparti articulonan pa vota pa Aruba den diferente categoria di e 'USA Today 10Best Readers' Choice 2022' y esaki riba su mes caba sigur ta algo pa yena nos cu orguyo.

Tur aña un panel di experto hunto cu e editornan di 'USA Today 10Best' ta scoge un lista di 10 nominado den diferente categoria. Basa riba e lista aki usarionan tin 4 siman pa vota y di e forma aki ta saca e lista di ganadonan.

Nos ta contento di por comparti e resultadonan pa Aruba despues di e 4 simannan di votacion:

Den e categoria 'Best Caribbean Resort', Bucuti & Tara Beach Resort a sali #1

Den e categoria 'Best Caribbean Beach', Eagle Beach- Aruba a sali #2.

Den e categoria 'Best Caribbean Attraction', Arikok National Park- Aruba a sali #2.

Den e categoria 'Best Restaurant in the Caribbean', Elements Restaurant- Aruba a sali #5.

Den e categoria 'Best Caribbean Golf Course', Tierra del Sol Course- Aruba a sali #7.

Mirando cu e region di Caribe ta uno cu tin competencia fuerte semper, sigur ta di aprecia cu Aruba ta keda wordo reconoci den e topnan den diferente categoria.



Di parti di Oficina di Turismo; A.T.A., kier felicita y gradici Bucuti & Tara Beach Resort, Fundacion Parke Nacional Aruba, Elements Restaurant, Tierra del Sol Golf Course y pueblo di Aruba en general cu tur nan trabao y esfuersonan cu a contribui na e bunita resultado aki.

## **Hilton ta reconoce Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino pa excelencia, ganador di un premiacion prestigioso**

**Hilton** Aruba a wordo premia mas cu 4 biaha den region di Caribe & Latino America, incluyendo un reconocimiento personal pa General Manager, Vasco v. Baselli, manera Manager di Aña.

E team na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta emociona pa comparti cu entre e propiedadnan di Caribe & Latino America [CALA] pa loke ta e marca di Hilton, e resort na Aruba a logra bay cu 4 premio, anuncia recientemente n'e CALA Resorts, Luxury & Lifestyle Regional Meeting cual a tuma lugar na Hilton Cancun.

Reconocemento den e Resorts, categoria Luxury & Lifestyle a inclui:

2021 Market Share Award – reconoci pa stimula y yuda crece e market share dor di recuperacion:

2021 Customer Award – reconoci pa tremendo experiencia di cliente y respondi di review di aña

Reconocemento den e CALA region a inclui:

2021 CALA General Manager of the Year, Vasco v. Baselli: Blue Energy Strong Award – presenta na hotels cu e resultadonan di survey di mas halto incluyendo detayes manera servicio general, sintiendo nan mes bon bini, resolviendo problemanan y limpieza di kamber Rene Kan di Aruba Growth Fund ta comparti:

"Mi ta extremamente orguyoso di henter e miembronan di team di Hilton Aruba, kende ta sigui demostra nan tremendo esfuerso y contribui n'e reconocimiento fantastico aki."

Kan tambe a agrega un pabien special na Vasco Baselli pa su reconocimiento merced y liderazgo. E compania ta hopi orguyoso cu e ta forma parti di e team y ta desea mas exito den futuro. Bravo! Na Aruba, Baselli ta bisa:

"Ta un honor grandi di por wordo reconoci pa Hilton cu e premiacion prestigioso aki, specialmente den presencia di un grupo asina fantastico di coleganan y managers.

Mi gratitud sincero y admiracion ta bay na henter e miembronan di team di Hilton Aruba, kende ta demostra diariamente e hospitalidad caluroso cu Hilton ta wordo reconoci p'e, hunto cu e alegria y amabilidad cu nos One Happy Island ta famoso p'e rond mundo. E premiacion aki mas cu tur cos ta reconoce e trabao duro y compromiso na nos bishitantenan."



# Acceso Total cumpliendo su prome aña riba pantaya di television



**Despues** di algun aña presentando “Nos Identidad” un programa riba VIP Online Radio y canal 23, Charlene Marchena a cuminsa pensa pa conduci su propio programa. Durante final di aña 2019 Charlene Marchena a cuminsa pensa riba un Talkshow na nivel social. Sinembargo e no kier a wante solamente n’e nivel social sino habri e programa pa tur tipo di tema.

Asina despues di tanto pensa y consulta aki aya a yega n’e nomber Acceso Total, cu a haci cu e por a amplia su meta. Na 2020 ora cu Charlene Marchena a gradua for di IPA el a tuma poco tempo pa su mes prome cu el a cuminsa structura e concepto y e metanan di e programa.

Acceso Total tin como meta pa trese temanan diverso cu e fin pa informa, educa, conscientisa y inspira nos teledientenan. Durante e aña 2021 cuminsando di 3 di maart te cu e ultimo diarazon 23 di februari nos a totalisa 39 topico diferente di cual a peticion di nos teledientenan nos a pone un temporada pa ripiti e programanan mas gusta y pidi.

Adicional nos ta kere cu a bira tempo pa Acceso Total haña su logo oficial y esaki a wordo diseña dor di Leo Tromp. Unda cu bo mira e logo aki bo sa cu ta Acceso Total bo ta mirando. Si abo ta interesa pa un entrevista representando bo fundacion, of cualkier tipo di organisacion of kier haci propaganda pa bo producto nos ta garantisa bo un programa di calidad.

Yama Charlene Marchena na 593-2051 of email na [charlenemarchena@gmail.com](mailto:charlenemarchena@gmail.com)

## Gradicimento

Marchena kier a gradici inmensamente prome cu tur cos, Dios cu a dun’e talento aki cu a bay creciendo durante añanan, na Trevorr Rosel di VIP Radio kende a para bandami asina cu ma bin cu e idea y hunto nos ta ehecute. Na Leo Tromp p’e

tremendo trabou di e logo.

Na Furjen Werleman kende semper ta tira un shout out pa Acceso Total den su programa na Top95.

Na Mark Benson pa a habri porta di Patio 15 Restaurant pa graba e programa di e prome aniversario.

Na TeleAruba cu a haci e programa parti Canal 23 Nos Isla. Y por ultimo: Mi yiu Geetesh, kende ta mi inspiracion pa mi a pone mi soño di tin mi TV show riba pia. Nos yiunan ta sigui e ehempel cu nos dunanan.

Den e caso aki e ta crece mirando cu trahando nos ta logra nos soñonan. Invitacion ta keda na henter pueblo di Aruba pa sintonisa Canal 23 tur diarazon 7:00PM pa 30 minuut di Acceso Total.

Adicional cada edicion ta wordo publica riba facebook di VIP Radio y ta wordo pasa riba Vip TV riba nos app. Acceso Total ta compromete su mes cu programan diferente pa informa, educa, conscientisa y inspira nos hendenan local.





*Gisele-Mireille Sint Jago (Pueblo Prome):*

## Caso Sumario Land Aruba vs SIMAR/SEPPA

**Un** caso importante pa cu e sentencia den e caso sumario di Gobierno di Aruba contra SIMAR/SEPPA dia 2 di maart binidero, ta e sentencia di dia 1 november 2021 di Corte Supremo di Sint Maarten, e caso cu Ombudsman Sint Maarten a entema contra Gobierno di Sint Maarten. Tawata toca e cuestion di cortamento di salario di trahador publico, semi-publico, maestro y politico huramenta, cu mas cu 12,5 prociento. Esaki a tuma lugar despues di e crisis economico cu tawata un consecuencia directo di e pandemia di Covid-19. Ombudsman Sint Maarten a pidi hues pa revisa tres ordenanza nacional a base di articulo 15 di Statuto, cual ta encera cu nos como pueblo lo mester por disfruta sin ningun molester di nos pertenencianan: cas, salario...etc, cu excepcion cu pa acomoda interes general di nos pais, por desvia di esaki bou di e condicionnan stipula den articulo 31 di Statuto.

### Necesidad y Proporcionalidad

Den e sentencia aki, e Corte Supremo di Sint Maarten a indica cu lo aplica un interpretacion conforme e Tribunal Europeo di Derecho Humano (TEDH/EHRM), pa por cumpli cu e requisitonan di necesidad y proporcionalidad establece den articulo 31 di statuto. Esaki a tuma lugar a base di entre otro caso di ley di EHRM. Refiriendo na e paralelismo entre e situacion na Sint Maarten y e crisis financiero cu a tuma lugar na Grecia na año 2010 (Caso Koufaki), cu a resulta den ayudo financiero, supervision di Union Europeo y varios condicion cu e Gobierno di Grecia mester a cumpli cu n'e pa 8 año largo. E caso tambe a encera un recorte di salario di sector (semi)priva y pensioen pa un tempo stipula. Cu e recortenan aki a yega na altura di 20% a wordo menciona explicitamente den e sentencia di e caso di Ombudsman, combina cu e repiticion cu e medida nan tuma na Grecia ta similar cu esnan tuma na Sint Maarten. Sin embargo, ora nos wak e hechonan, e situacionnan no ta comparabel mes y ami tin e opinion funda, cu prome cu a busca paralelismo, mester a wak precies si e principio di igualdad a wordo aplica na un manera husto. Aunque cu no tin duda cu e principio di necesidad ta aplicabel den e caso aki, for di mi investigacion hurido a sali cu e principio di proporcionalidad

tambe mester wordo investiga profundamente, simplemente pasobra akinan no ta toca caso similar.

### Principio di Igualdad

Basa riba e principio di igualdad, casonan similar mester wordo trata similar. Ora un mucha horta algo for di un tienda e no por haya e mesun castigo cu un adulto cu a horta algo for di un tienda. E debe cu Grecia a acumula cu a trece e crisis financiero no a wordo causa door di un pandemia mundial, pero door cu e Gobierno di Grecia, un pais independiente, supuestamente a sigui fia na un manera irresponsabel. Cu como consecuencia e fayecimiento di e economia di Grecia, lo causa un crisis total na tur e paisnan di e moneda Euro y estadonan miembro di Union Europeo. Unda e paralelismo ta cu un crisis economico como consecuencia di un lockdown total, causa door di un pandemia, caminda un pais "ex-colonial" no-independiente, cu no por fia placa independientemente sin aprobacion di Hulanda riba e mercadeo financiero internacional? E ayudo cu Grecia a ricibi tawata encera un fianza internacional y supervision, mientras den e caso entre Ombudsman y Gobierno di Sint Maarten e ayudo financiero y e supervision ta bin solamente for di Hulanda y asina ta toca un caso nacional, domestic y ta un asunto di Reino Hulandes. Ademá Hulanda ta mara na articulo 73 di Capitulo XI di e Carte di Nacionan Uni y asina ta OBLIGA pa percura pa e bienestar di e teritorianan cu e tawata colonisa riba e tereno politico, economico, social y di educacion (art. 73 a). Informacion cu tur Gobierno den Reino Hulandes desde año 1954, cu of sin intencion, a negligha.

### Principio di proporcionalidad y e caso di ley

Ora nos ignora e principio di igualdad y wak e casonan di ley cu Corte Supremo di Sint Maarten a referi na dje: "De lijnen in Koufaki zijn bevestigd in andere relevante niet-ontvankelijkheidsbeslissingen, zoals die van 8 oktober 2013 in de gevoegde zaken van António Augusto Da Conceição Mateus en Lino Jesus Santos Januário tegen Portugal" (§§ 19-29)", e ora ey nos ta lesa den e sentencia aki cu EHRM a señala cu e recorte riba e pagonan extraordinario (vakantie y pasco) di e trahadornan publico y e pensionadonan di Portugal, tawata mas o menos 24% y ta considera proporcional, pasobra no a corta riba e entrada mensual tambe. Akinan, den mi opinion, tampoco por papia di un paralelismo, como cu riba nos islanan tin un recorte di 5% riba e salario mensual y riba e pagonan extraordinario a pone un recorte entre 50% y 100%. Ademá no ta di tur trahador publico di companianan estatal e salario a wordo corta, solamente 11 di e 23 companianan. Cu a menciona e recorte di 20% explicitamente den e sentencia, pa bisa suave, ta trece confusion, door cu ta toca solamente un recorte riba e pagonan extraordinario di un suma di maximo 500 euro pa persona pa año, mientras nos a haya un recorte di mas cu 12.5% riba nos entrada anual, cual ta un suma cu un average di 7000 florin p.p.p.a. Ademá tawata trata di un periodo fiho y limita di 3 año, 2012, 2013, 2014, mientras nos mester acepta un 'te proximo aviso' cu a dura casi dos año caba. E inseguridad aki tampoco no por wordo clasifica como un paralelismo cu e cason di ley di EHRM.



Minister Geoffrey Wever

## Gobierno ta trahando riba un solucion p'e aumento di prijs di petroleo

**Ultimo** tempo den mercado internacional di petroleo por a nota aumentonan den prijs di productonan petrolero cu a afecta e prijs di gasolin y diesel na Aruba. Banda di e efecto grandi riba prijsnan dor di retonan existente manera problemanan den e cadena di suministro di productonan, combina cu subida di costonan di energia, e invasion di Ucraina dor di Russia lo conduci na prijsnan mundial mas halto tanto den productonan petrolero, transporte y otro tipo di productonan cu ta wordo importa.

E subida di prijsnan den e sector di productonan petrolero lo traduci su mes den un aumento di prijs pa productonan petrolero local.

"Nos sa cu e desaroyonan internacional ta afecta e prijs di gasolin y diesel, ya cu nos ta 100% dependiente di gasoline y diesel internacional", Minister Geoffrey



Wever ta comenta. "P'e motibo aki nos a cuminsa traha riba un forma con pa reduci e impacto aki riba termino cortico pa e consumidor."

Minister Wever ta menciona cu ta ta evaluando importacion di un gasoline mas economico y tambe un revision di e structura di prijs di gasoline y diesel cu por tin un efecto positivo riba e prijs, sin cu esaki ta afecta entrada di Gobierno di Aruba.

## Mama cu a caba di sali di KIA, deteni na Casa Cuna, unda e tabata existi pa wak su yiu



**Diasabra** den careda di 12 or di merdia, un muher di fam Casuela a presenta na Casa Cuna, pasobra e kier mira su yiu. Esaki lo tabata prohibit. E personal di Casa Cuna a bise cu e no por mira su yiu.

Casuela a rabia masha hopi mes, el a bira agresivo y a comete varios destruccion.

Polis a wordo pidi y cu urgencia a yega na Casa Cuna pa atende cu Casuela. Na yegada nan a bin topa cu e conocido dama di fam Casuela. E muher aki ta conoci pa Polis y tambe pa Slachtofferhulp cu a yega na e sitio.

Casuela a keda deteni y den su rabia a menasa su pareha. E homber cu a hibe Casa Cuna y ora a nota cu Casuela a bira agresivo aparentemente e mes lo a bati alarma pa evita cu e sigui haci mas daño.

Transportwagen di San Nicolas a yega n'e sitio y a transport'e pa Warda di Polis. Segun nos compronde cu diamars algo lo mester wordo regla p'asina e mama lo por mira su yiu of yiunan.



# Homber di edad cu golpi fuerte na cabes haya na suela na Macuarima



**Diasabra** den oranan di madruga algun ciudadano pasando altura di Shahai a mira homber na suela. Ora a baha pa mira kico a sosode a ripara cu e meneer ta herida. A avisa Polis, cu a yega basta liher.

Agentenan a controle a homber di edad, y a ripara cu e cay y herida su mes debi cu e tabata sangrando. E cabayera posiblemente lo a bebe un poco di mas y a cay dal su cabes basta duro. Polisnan por a saca afo mas o menos su nomber y unda e ta biba. A pidi pa un ambulance presenta y dune asistencia.



## 60 Aña den e boto di amor

**Diasabra** den oranan di madruga algun ciudadano pasando altura di Shahai a mira homber na suela.

Ora a baha pa mira kico a sosode a ripara cu e meneer ta herida. A avisa Polis, cu a yega basta liher.

Agentenan a controle a homber di edad, y a ripara cu e cay y herida su mes debi cu e tabata sangrando.

E cabayera posiblemente lo a bebe un poco di mas y a cay dal su cabes basta duro.

Polisnan por a saca afo mas o menos su nomber y unda e ta biba. A pidi pa un ambulance presenta y dune asistencia.



# Jeep Wrangler a perde control y dal cura di cas kibra

**Diadomingo** madruga habitantenan a sali pafo despues di a scucha un zonido fuerte pafo di nan cas. Esaki tabata un poco prome cu yega e bocht peligroso di Santa Cruz.

Ora e habitantenan a sali, nan a mira cu un Jeep Wrangler a perde control y drenta den un cura di cas.

Na yegada e Polisnan mesora a haci e chauffeur hoben algun pregunta y el a admiti cu e lo dal algun drinks.

El a conta Polis cu e lo tabata biniendo for di pariba, bayendo direccion di Piedra Plat. Pa un of otro motibo a perde control y a kita bay na su man robes, baha caminda y bay dal den un cura di cas y a kibra esaki.

Algun rato despues doño di e cas a y compania di seguro yega n'e sitio. Polisnan a pidi pa un alcohol sensor y a test e chauffeur, e no lo a pasa e limite di alcohol permiti y e chauffeur NO a wordo deteni. E daño material ta considerabel.



# Un pelea di pareha a bay completamente for di man, homber a dal su pareha cu un stul na su cabes



**Diadomingo** algo pasa di mey anochi, mientras cu Polis tabata man yen cu problemanan y mantene ordo riba e ruta di Parada Nacional, presencia di Polis a wordo pidi cu urgencia na un compleho di apartamento den Bus-histraat pa un problema di pareha cu a bay completamente for di man.

Na yegada Polis a topa cu e homber kende tabatin un baby carga.

E origen di e problema no ta conoci, pero si durante e pelea a comete varios destruccion den e apartamento. E homber a bira asina razo, cu el a dal e muher cu un stul na su cabes.

Polis a intermedia y a papia cu ambos separa, despues di un rato nan a calma y e dama a bisa Polis cu e no ta desea di entrega keho oficial contra su pareha kende a agredi'e.



## Problema di pareha a termina cu detencion di un homber



**Diadomingo** anochi pasa di 10'or Polis a mester a bay Jan Flemming cu urgencia.

E problema lo tabata bayendo for di man entre un pareha.

Na nos yegada Polisnan tabata papianando cu e homber kende a causa e problema. Tur cos tabata musta normal, mes-

cos cu e homber ey no tin nada di haber. Na momento cu e transportwagen a yega por a mira Polisnan bira e homber y pone den boei.

Sin ningun resistencia e homber a keda papia cu e agentenan y a subi e transportwagen. Pues un problema di pareha cu e bay for di man y pa evita mas problema p'e anochi eynan a bay cu e homber warda, unda cu lo papia mas trankil cu ne of lo dune un cel p'asina e calma su mes.

## Dama a bira hopi malo riba ruta di Parada Nacional

**Diasabra** algo prome cu mey anochi, un dama para cant'i caminda riba e ruta di e Parada Nacional a bira hopi malo, e no tabata reaciona y no tabata halando rosea mas.

Esaki a sosode na altura di Surfside Marina, cu hopi urgencia e paramediconan di Ambulance y tambe boluntarionan di Rode Kruis a yega n'e sitio, p'asina cuminsa dun'e e prome asistencia medico.

E dama no tabata reaciona y e paramediconan di ambulance a cuminsa dun'e CPR.

Asina cu su situacion a stabilisa, e paramediconan di ambulance a transport'e cu hopi urgencia pa hospital.





Maske e debe ta pagá kaba.....

## Belasting Hulandes a pone beslag riba borg ku a firma 10 año pasá

**WILLEMSTAD** - Lei di Belasting ta un materia sumamente fasinante ku tin su buèltanan ku pa un laiko ta 'hocus pocus', mes interesante e ta p'esnan ku ta sinta ne otro banda di mesa komo kontra partido ku ta toka na paga.

E kaso en kuestion tin di haber ku aanslag di Inkomstenbelasting belasting for di 2013 riba un entrada di € 141.358.

Komo chèri riba e bolo, Inspektor a agregá un suma di € 5.215 na interes riba debe di belasting.

E aspekto lokal dje kaso ku a hunga kompletamente den tribunal na Gelderland ta ku e persona en kuestion tabatin propiedat na Kòrsou ku el a yega di pone komo borg p'e debe. Ora el a haña e aanslag, el a apelá pero Inspektor a rechasá su apelasion i novèmber último e tribunal fiskal a trata e kaso. Pa yega na un areglo ku belasting, el a pone tres propiedat komo borg inkluso su mes kas. Un dje kompanianan el a lanta na Kòrsou i e tabatin 50% di aksion den e kompania.

Dado momento e kompanianan di kual e tabata direktor mester a fia 1.5 mion

Euro i e persona en kuestion a para borg pa 250.000 Euro pa tur kompromiso finansiero di momento i futuro. O sea, un garantia 'de cabo a rabo'.

Un dje kompanianan tabata aktivo den derecho di outor i lisensia di sine.

Pa kalkulá ta kuantu belasting e kompanianan di kual e hòmber tabata direktor nan a bai bèk te año 2012 i 2013.

Einan e asunto a dòl, pasobra tur e kompanianan ku el a ofresé komo borg a pèrdè plaka.

Komo direktor dje kompanianan, e hòmber a suma tur pèrdida ku e kompanianan tabatin durante dos año i a base di esei a yena su papel di belasting ku un resultado negativo di € 78.642.

Aki Inspektor a bisa ku e fianza no tabata al kaso di manera ku no por dedusí gastunan dje fianza for di su entrada.

Esei pasobra Inspektor no a kere ku banko lo a reklamá e borg ku e hòmber a dedusí for di su entrada. Pa kolmo e banko ku a duna e fianza di 1.250.000 Euro a disidí ku pasobra e hòmber a djòin un otro sosio, e tin ku paga e fianza mas rápido bèk.

Esei a pone ku e kompania no por a kumpra mas derecho di pelíkula i lo a pèrdè un fuente di entrada. Pa kolmo e kompania a sigi hasi plaka te ku nan por a paga e krédito di manera ku no tabatin mester dje borg mas.

Es más, ku e fianza ta pagá i te ainda plaka ta drenta!

Di manera ku Korte a ninga pa Belasting pone beslag riba kas dje hòmber.

Unda esei ta keda?

## Parlamento Hulandes no ta interesá den frontera marítimo ku Repùblika Dominikana

**WILLEMSTAD**. - Den un siman di tempu e kantidat di frakshon den Tweede Kamer Hulandes a subi di 19 bira 20 despues ku un partido a ekspulsá un miembro femenino kende tabata den frakshon lo a bira demasiado íntimo seksualmente ku algun otro miembro dje partido.

Si esei no tabata e kaso anto 18 frakshon so lo a tuma nota ku tabatin un punto di debate ku t'e frontera marítimo entre Reino Hulandes i Repùblika Dominikana.

Muy probablemente, pasobra e teritorio en kuestion ta miles i miles di miya for di kosta di Hulanda, un solo miembro a hasi pregunta riba e tema.

No ta konosí mes si e akuerdo aki a keda notifiká na Parlamento di Kòrsou, Aruba i Sint Maarten ku te ainda ta forma parti di Reino Hulandes.

E frakshon ku a hasi pregunta riba e liña fronteriso entre Reino i Repùblika Dominikana ta CDA.

Nan kier a sa pakiko a será e akuerdo a kousa di kiko.

Nan a puntra si Parlamentarionan di Aruba i Kòrsou tabata envolví den e deliberashonnan i si e akuerdo ta konta p'e asina yamado islanan di Reino Hulandes den Karibe.

E motibu di nan preguntanan tabata pa sa ki konsekuensia e tratado lo tin pa peskeria, protekshon di medio ambiente marítimo i investigashon sientífiko.

I pa Gobièrnu Hulandes no kere ku por duna nan un mangel pa nan stòp di hasi pregunta ferfelu, nan ke mira e kontestanan por eskrito.



# Bishita di trabou di komishon fiho di Eerste Kamer na parti Karibense di Reino

**WILLEMSTAD** - Un delegashon di 13 miembro di e komishon fiho di Relashonnan den Reino di Eerste Kamer (KOREL) ta realisá un bishita di trabou di djabièrnè 25 di febrüari 2022 pa djadumingu 6 di maart 2022 na parti Karibense di Reino.

E delegashon ta bishitá tantu e paisnan Aruba, Kòrsou i Sint Maarten komo e entidatnan públiko Saba, Sint Eustatius i Boneiru. E delegashon ta bou di guia di e Presidente di e komishon di Relashonnan den Reino, Paul Rosenmöller.

Delegashon ke haña informashon di su partnernan den Karibe tokante asuntunan ku ta importante p'e islanan. P'e senadornan e kombersashonnan ta fungi komo profundisashon di e dosié di lei ku Eerste Kamer ta trata òf lo bai trata i alabes tin komo meta pa fortifiká e lasonan den Reino.

Tambe e bishita ta duna e boseronan di frakshonnan chikitu i mediano den Eerste Kamer e oportunidat pa sera konosí mas di aserka ku e parti Karibense di Reino, mirando ku normalmente nan no ta forma parti di e delegashon di Staten Generaal ku ta konsistí di miembronan di Eerste i Tweede Kamer ku ta partisipá na IPKO (Interparlementair Koninkrijksoverleg), ku ta tuma lugá kada seis luna.

Durante nan bishita e miembronan di Eerste Kamer entre otro ta hiba kombersashon ku Gouverneur, Gezaghèber, gobièrnunan di e paisnan i diputadonan, representantenan di pueblo, organisashonnan di dunadónan di trabou i di trahadónan, direktivanan di skol, representantenan di sektor di kuido, empresarionan, persona- i organisashonnan di kadena hudisial, organisashonnan di konsumidó, hóbennan i otronan. E delegashon a bishitá Sint Maarten (25-26 febrüari), Saba (27-28 febrüari), Sint Eustatius (28 febrüari-1 maart), Boneiru (2-3 maart), Kòrsou (3-4 maart) i Aruba (4-5 maart). E delegashon ta konsistí di e siguiente miembronan di Eerste Kamer:

Paul Rosenmöller (GroenLinks, lider di delegashon) Toine Beukering (Fractie-Nanninga, visepresidente di delegashon), Annemarie Jorritsma-Lebbink (VVD), Ria Oomen-Ruijten (CDA), Boris Dittrich (D66), Jeroen Recourt (PvdA), Arda Gerkens (SP), Peter Ester (Christen Unie), Peter Nicolaï (PvdD), Martine Baay-Timmerman (50PLUS), Peter Schalk (SGP), Jeroen de Vries (Fractie-Otten) Ton Raven (OSF). Fred Bergman, Grifior di komishon, i Maarten van Rooij, kolaboradó di staf, ta guia e delegashon riba nivel ofisial.

## Gradicimento y invitacion

*Pa medio di esaki rumannan, sobrino(a)nan kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna sosten, consuelo y forsa y a compañía nos durante su enfermedad, fayecimento y entiero di:*



**Enrika P. Flanegin**  
"Rita of Chiki"

*Nos kier a gradici tur esnan cu a haci jamda telefonico, whatsapp, message pa nan muestra di aprecio. Un danki special ta bai na Dr. Da Silva y verpleegsternan di Piso B3 na Horacio Oduber Hospital pa nan bon trato y atencion durante su temporada na HOH. Un danki tambe na Aurora funeral home pa nan sublime servicio. Personal di pastorie Sta. Cruz pa nan servicio. Un danki tambe ta bai pa Randall Croes. Na S.A.B.A playa afd. Orquidea pa a cuida nos ruman stima durante 8 aña. Boso muestra di atencion tabata y ta ainda un gran consuelo pa nos. Na mes momento nos ta invita famia, bisiaña, amigo y conocir nan pa compañía nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diamars 01 Maart, Diahuebs 03 Maart y Diabierna 04 Maart pa 7:00 pm na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Sombre 14 H pa Descanso di su alma.*

*Cu Rita sosegan na paz.  
Boso presencia lo ta altamente aprecia.*



Cu hopi tristesa directiva y miembronan di

**CLUB DEPORTIVO ELMAR ARUBA**

a tuma nota di e fayecimento di

**Sra. Lisette Miguelina  
Allee-Beukenboom**

Pa nos e tawata un privilegio di a por a siña conoce Lisette den tempo cu nos tawata tin intercambio deportivo colegial.

Lisette semper tawata presente cu e team di WEB Bonaire y semper cu su sonrisa, carisma y cla pa juda un y tur.

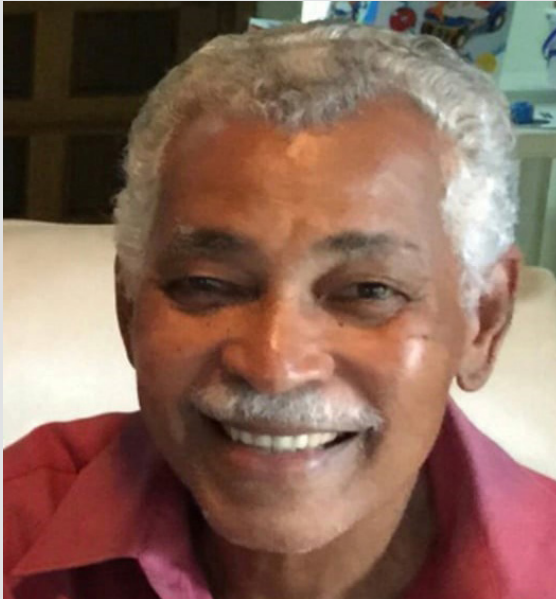
Palabranan di profundo condolencia ta bai na su Esposo, su Sra. Mama, su Jiunan, Rumannan y demas famia.

Cu Lisette su alma Sosega na Paz.



*Drenta su portanan cu gradicimento,  
drenta su tempel cu cantica di alabansa,  
glorific'e, bendiciona su Nomer.  
Salmo 100:4*

*A fayece nos querido tata, esposo, omo, abuelo,  
bisabuelo y suegro stima:*



**Jacobo Joachim Gavidia**  
mihor conoce como  
**Coochi, Loods Gavidia y Opa**  
**\*\*25-07-1940 - †23-02-2022**

Fundador di partido MEP na prome ora  
Consehero direkt di dfm Betico Croes den e gang di Hong Kong Rest.  
Wnmd Havenmeester  
Docent di Ensenansa pa Empleo o.a Guarda Nos Costa (Scheepvaart y Sterrekunde)  
**Na nomber di su querida esposa:** Annie (Anja) Gavidia - van Ingen  
**Su yiu nan:** Carmen Gavidia na Hulanda, Jacqueline Paula – Gavidia y esposo Pedro (Merced) Paula  
**Su nieto(a) nan:** Gerro y esposa Michelle Koolman - Gesterkamp, Shandro y esposa Selina Gavidia - David, †Talitha Geldorp.  
**Manera un nieto:** Hubert Lopez na Hulanda  
**Su biesanieto y biesanieta:** Haze Gesterkamp Koolman, Shayline Gavidia  
**Su ruman nan:** † Maria Tromp - Gavidia, † Elba Köhler - Gavidia, † Pedro Gavidia, † Ana Quandus - Gavidia, † Cletano Faro, Venancio Gavidia  
**Su swa y cunja nan:** Amelia Gavidia - Christiaans y fam, Fred van Ingen y fam na Canada, Jacques van Ingen y fam. Na Hulanda, Leendert van Ingen y fam na Hulanda, Machteld van Ingen y fam na Hulanda, Nicolette van Dijk - van Ingen y fam na Canada, Viuda Anneke van Ingen na Hulanda  
**Su prima mas pega:** Swinda Tromp, Subrino y subrina nan, primo y prima nn.  
**Su bon bisinja nan:** Marcel Ho Kang You y famia, Roberto Croes y famia, Humphrey van Trigt y famia, Sixto Maduro y famia, Philomena Perez-Lopez y famia. Un danki especial na **Stichting Edmund Harms E. Foundation:** Leon, Avril, Naduishka, Francis, Francine, Angelo cu e bon trato cu hopi amor y carino pa Jacobo. Su dokter di cas dr. Fernandez y dr. Blanca. Su ayudante nan cu a jude cu hopi amor y carino: Rocky, Tera y Urimare. Su amigo nan di cas: Urimare y Richard Brokke, Rocky Kelly. Su ex colega nan di Aruba Ports Authority, Ensenansa pa Empleo. Scheepvaart. Demas familia: Gavidia na Aruba, Hulanda y Venezuela, van Ingen na Hulanda y Canada, Koolman, Paula, Köhler na Puerto Rico y USA, Faro, van Dijk na Canada, Quandus, Gesterkamp, David, Martis, Tromp, Ridderstaat, Ridderstap, Leest, Nellen y Rößler na Alemania, Arrindell, Berrios na Puerto Rico y USA, Zievinger, Colina, Feliciano, Williams, Blume, Vasquez. Despensa nos si nos por a lubida un di e famia nan. Por tuma despedida diamars 1 di maart 2022 for di 7:00 pm te cu 9:00 pm Entierro lo ta tuma lugar diaranson 2 di maart 2022. For di 2:00 pm te cu 4:00 pm e difunto na Royal Funeral Home Pa despues pa Santana Catolica na Noord.  
Na lugar di manda krans un donacion na Edmund Harms Foundation lo ta hopi aprecia pa nan bon servicio. Lo tin un box disponible.  
RBC Royal Bank # 30.44.432  
Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

*Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta  
bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.  
A fayece inesperadamente, nos tata, nos welo,  
nos bisawelo, nos ruman y omo stima:*



**Odifrido Florencio Dubero**  
**\*08-11-1938 - † 20-02-2022**  
**Mihor conoci como Frido, Papi, Shon Papa,  
Mochido**

**Na nomber di su casa:** †Robertina "Shonmi" Dubero-Boekhout  
**Yiunan:** Michael & Evelyn Dubero-Carolina y fam., Jenny & Ronny Kelly-Dubero y fam., Wilfrido & Auristela Dubero-Garces Ripoll y fam. Jacqueline & Liodoro Fernandes Orfao-Dubero y fam.  
**Su nieto(a):** Dythell Dubero y Li-any Van der Biezen, Dashanisa y Justin van Grinsven-Dubero, Rochester Kelly, Bryan Dubero y Sigleen Tromp, Jake Fernandes-Orfao y Gabriela Croes, Joe-Jerrick Fernandes-Orfao, Xenon Fernandes-Orfao  
**Su Bisnieta nan:** Amyleen, Allyha, Arrienne  
**Manera Nieto(a):** Paola y John Croes-Cuentas, Jean Pierre Cuentas, Maira Alexandra y Benjamin Hernandez-Garces.  
**Manera Bisnieto(a):** Carlos Andres, Daniela Karolina, Jean Albert, Thanisha  
**Rumannan:** †Aida y Nemencio Van der Biezen-Dubero, †Elsa y †Matias Geerman-Dubero Fenchí y †Dilia Elena Dubero-Ras, Lucia y Erik Loopstok-Dubero, †Betico y Mena Dubero-Feliciano, Melindo y Olga Dubero-Semerel, †Mena Dubero, Eddy Kelly  
**Swa y Cuñanan:** †Arcangel y Dolores Boekhout-Richardson, Beatrix y Salomon Boekhoudt-Boekhout, †Cayus y Luisa Boekhout-Tromp, Zevera y †Andronico Loefstop-Boekhout, Pablo y Anna Boekhout-Ruiz, Imelda y †Mario de Mey-Boekhout, Osanna y Gerard Simon-Boekhout, Bernardo Boekhout y Thilma Henriquez, †Glenda Boekhout Tur subrina y subrinonan, prima y primonan y demas famianan cu Frida a stima.  
**Ihanan:** Iris Feliciano, Lloyd Loefstop  
**Compañante:** Maria Geerman  
**Ajudante na cas:** Nona Fingal y Zoraida Reyes  
**Amigo di cas:** Rinaldo en Conny Karta  
**Gruponan di Oracion:** Devoto di Señor de los Milagros y Birgen Dolorosa di Santa Cruz Su ex-coleganan di Maduro & Sons, De Palm Tours y Taxista  
**Demas famia:** Dubero, Boekhout, Carolina, Kelly, Garces-Ripoll, Fernandes-Orfao, Van der Biesum, Geerman, Loefstop, Feliciano, Ras, Croes, Van Trigt, Arends, Boekhoudt, Richardson, Van Grinsven, van der Biesen, Tromp, Sachdev, Loofstop, Ruiz, De Mey, Simon, Henriquez, Osorio, Cuentas-Garces, Hernandez y demas famia y conocirnan. Ta wordo invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar dia 3 di maart 2022 for di 2or di merdia pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa su ultimo lugar di descanso na Santana Catolico na Paradera.  
Si en caso cu den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.  
Nos ta pidi despensa cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23*

*Nos ta anuncia fayecimento di:*



**Deymar Enrique Jaramillo Choles**  
\*07-12-1961 - †21-02-2022

**Su mama:**

**SU TATA:**

**SU RUMAN NAN:**

† ALDA CHOLES GONZALEZ  
† OMAR JARAMILLO BARON y ESPOSA + ELSI FIGAROA  
XIOMARA GAMEZ ZUNIGA y FAMILIA  
LEONARDO JARAMILLO CHOLES y ESPOSA  
OMAR ELLIAS JARAMILLO IBARRA Y FAMILIA  
JORGE JARAMILLO IBARRA Y FAMILIA  
VICTOR HENRY JARAMILLO IBARRA Y FAMILIA  
ERICA JARAMILLO IBARRA Y FAMILIA  
GISELA ARENDS JARAMILLO Y FAMILIA  
GEOMAR JARAMILLO Y FAMILIA

**TANTA Y OMO NAN:**

†SURAMA SALAZAR Y FAMILIA  
†FATIMA SALAZAR Y FAMILIA  
†VICTOR SALAZAR Y FAMILIA  
MILDRED SALAZAR Y FAMILIA  
LEDA SALAZAR Y FAMILIA

**SU TANTA DI RESPET:** AURA AREVALO Y FAMILIA

SU PRIMA Y PRIMO NAN Y SOBRINA Y SOBRINO NAN TANTO NA ARUBA Y COLOMBIA

AMIGO NAN DI CAS Y RUMAN NAN/ MIEMBRO DI E IGLESIA DI JESUCRISTO DI E SANTONAN DI E DELASTER DIANAN Y BISINA NAN.

DEMÁS FAMILIA NAN :

JARAMILLO – CHOLES – ZUNIGA- GAMEZ –MEDINA – IBARRA – ARENDS – RAMOS  
- SALAZAR –AREVALO – JACOPUCCI – KROSENDIJK –FLOREZ – PIMIENTA –  
QUIINTERO – PEREZ –MURGA –ARIZA – PINZON –INSIGNAREZ – EGEA – WEVER  
– DANIA –CRUZ – VAZQUEZ – MEJIA – DE LOS SANTOS – RODRIQUEZ – MENDEZ  
–AREGOCES –DE ARMAS – GUTIERREZ – VARELA – RASMIJN –ODOR

TA INVITA PA ACTO DI ENTIERO CUAL LO TUMA LUGAR NA AURORA FUNERAL HOME DI ARANSON 2 DI MAART 2022 DI 9'OR PA 11'OR DI MANTO. DESPUES LO SALI PA SANTANA CENTRAL SABANA BASORA.

CONDOLENCIA LO TUMA LUGAR NA HOSPITALSTRAAT 15, DIALUNA 28 DI FEBRUARI Y DIAMARS 1 DI MAART DI 7'OR PA 9'OR DI ANOCHI.

DISCULPA NOS PERO NOS NO POR RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA CAS.

*Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su  
tempel cu canticanan di alabansa, glorific'e,  
bendiciona su Number. Salmo 100:4  
Conforme cu voluntad di Dios y agradecido pa tur  
loke e la hasi y nifica pa nos, nos ta participa cu a  
bay sosega den brasa di Señor  
(Esposo, nos Tata y Opa stima):*



**Edwin Croes**

**\*20-01-1954 - †24-02-2022**

**Na number di su:**

**Esposa:**

**yiunan:**

**Nieto(a)nan stima:**

**Mayornan:**

**Rumanan:**

**Sobrin(a)nan:**

**Iha:**

**Madrina:**

**Swa y Cuñanan:**

**Consuegro(a)nan:**

Adelfa Croes-Croes  
Charissa Maduro Croes y Oldrin Maduro, Eldric Croes & Jo-Ann Croes Werleman  
Olyenka & Olrick Maduro, Ksijayli & Khristen Croes

†Hendrik y †Adelicia Croes

Hendrik (Hemmy) y Flor Croes, Greta, Esteban Laclé  
Joseph (Tico), Virma Croes, †Rafael (Gerard) Croes  
Alexander (Alex), Tamara Croes

Hendrik (Endy), Jorge, Maria-Elena (Maya), Lelia, Shaïra, Steve, Glen, Desiree (Daisy), Vanessa, Josué, Björn  
Alfred Croes y Josué Croes

Martina Oduber, Tanta y Omonan, Prima y Primonan

Damian & Ana Croes y familia, Selma & Richard Manuela y familia  
Octavio & Selvia Croes y familia, Elogio & Bea Croes y familia  
Frida & Carlos Geerman, Gladys Croes y Karin Kreugel  
Gloria Croes y familia, Cerilio Croes y Angelo Angela  
Alfred & Julissa Croes y familia

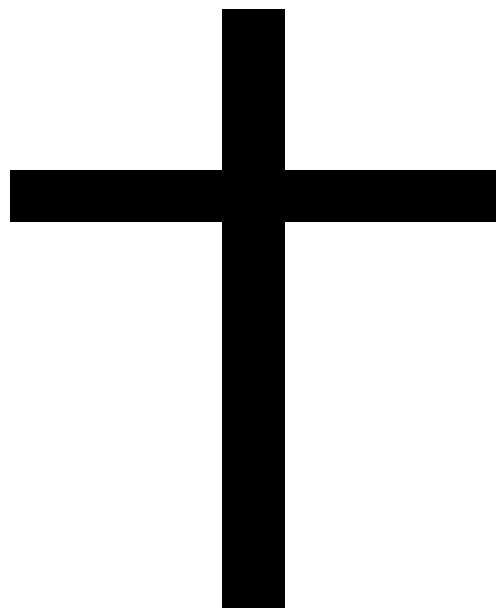
Mario & Dora Maduro Boekhoudt, Jacintho Werleman, Olga & Freddy Maduro Tromp

**Famianan:** Croes, Maduro, Werleman, Limonier, Diaz, Ernando, Bislik, Laclé, Boekhoudt, Van Duren, Oduber, Tromp, van der Biezen, van Aurich, de Cuba, Thielman, Angela, Erasmus, Manuela, Kreugel, Geerman, Farro, Quandt, Petrocchi, Villar, Muller, Manga, Barros. Ex coleganan di DOW, dokternan, personal y patientnan di dialyse Imsan, transport di Lite Life & DVG, bisinjanan, amigo y conocirnan Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar diahuebs 3 di Maart 2022 di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo hiba nos defunto stima na su ultimo lugar di sosiego santana Pastoor Kranwinkel. Oportunidad pa condolencia ta diaranzon 2 di Maart 2022, for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home. Si den nos tristesa nos por a lubida algun familia of persona nos ta pidi nos mas sincero disculpa.



*“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23*

*Nos ta anuncia fayecimento di:*



**Balbina S. Bislik-Barrios**

**Mihor conoci como: “Balbie of Babie”**

**\*01-02-1939 - †25-02-2022**

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues.**

**“Als de liefde voor jou je had kunnen redden, dan  
was je er nu zeker nog geweest”  
Na een waardige leven van hard werken, vol  
humor en liefde is van ons heengegaan mijn  
onvergetelijke man en onze liefste papa.**



**LEENDERT MAURER**

**Aruba, 25 Februari 2022**

*Echtgenote van: Vanessa Maurer- Carmona*

*Vader van: Leen, Pierre en Rebeca in Nederland en Valentino  
in Aruba*

*Trotse opa van: Kimberly*

*Broer van Henk, echtgenote Elizabeth, hun kinderen en de rest  
van de familie in Nederland.*

*Oom van Ana Maria en Stephany in Aruba.*

*Beste vrienden: Gerard, Michael, Frans en overige vrienden en  
kennissen.*

*De dankdienst voor zijn leven wordt gehouden op woensdag 2  
maart 2022 te Aurora Funeral Home te Cumaná 76, Oranjestad,  
Aruba vanaf 14:00 tot 16:00.*

*De crematie zal plaats vinden in besloten kring.*



It is with great sadness that we announce  
the passing away of:



**Kwong Wai Hon**

**Better known as: “Frankie”**

**\* March 8, 1955 † February 24, 2022**

Condolences and Sympaties are welcome at  
the Aurora Funeral Home on March 3rd, 2022  
from 2 pm to 4 pm. Frankie will be cremated in  
close family circle. We would like to inform  
you that after the cremation we are not receiving  
condolences at home.

*Mi a gosa bida,  
danki Dios cu mi a biba te cu mi 88 anja.  
Awo a jega e momento pa bai sosega.*



**Sr. Leocadio V. de Kort**

**Mihor conoci como “Vale”**

**\*09-12-1933 - †24-02-2022**

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues.**



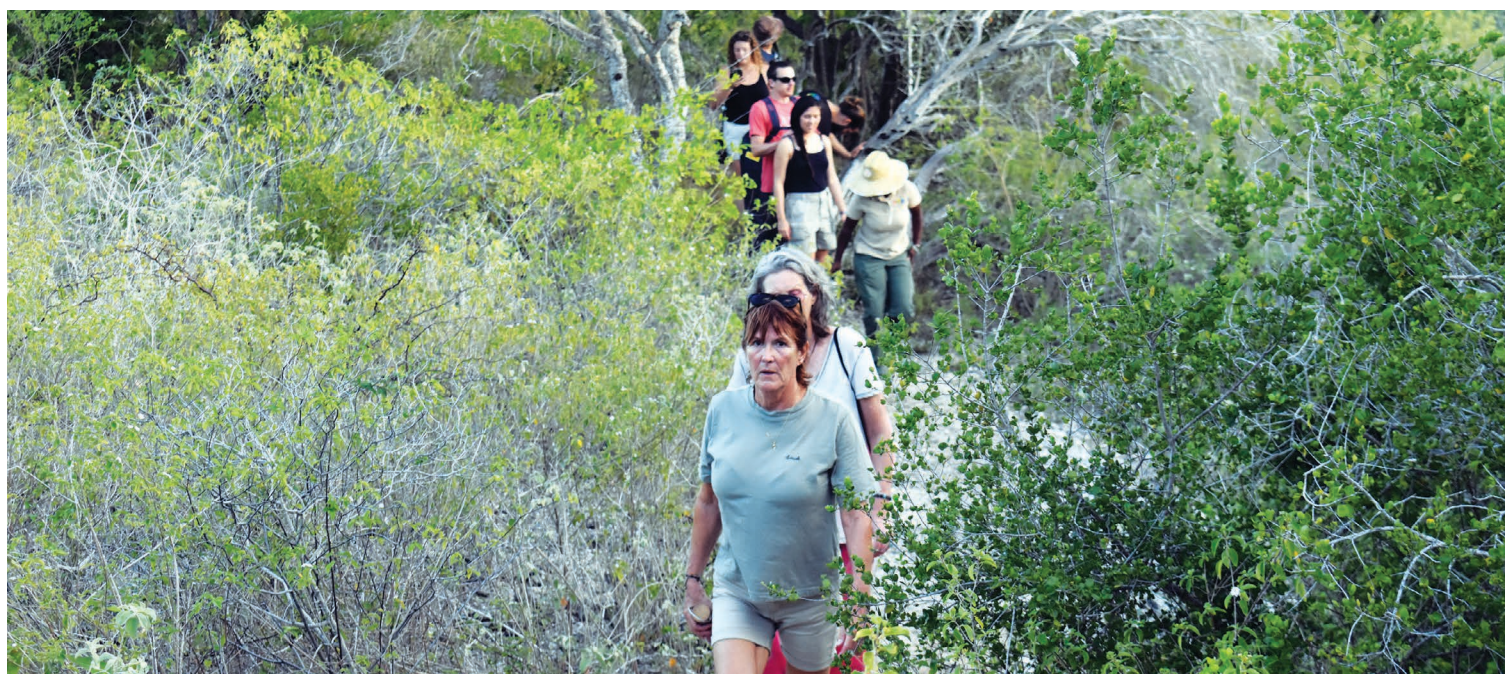
# BONERIANO®

EDITOR:  
Bonaire Communication Services N.V.

Djasabra 26 febrüari 2022 | Preis: \$1.00

## AINDA HIPOLITO NO POR REKOBRA LIBERTAT

Kaminata den naturalesa ta kontinuá



Despues di hopi tempu ku FuHiKuBo no por a organisá su kaminatanan edukativo den naturalesa, suavisashon di medida di Covid-19 ta hasi esaki atrobe posibel. Esaki ta e promé kaminata despues di basta tempu. Un grupo chikitu a bai kana Ruta Soyla bou di guia.

Diputado  
Thielman a  
traspasá  
funshon Union  
Europeo pa  
gezaghebber

BONERIANO  
no ta  
sali  
djaluna



**\$10 FREE SLOT PLAY**

Sign up for your **FREE** Player's Card and receive \$10 in **FREE** Slot Play!

Open Monday - Saturday 8am to 4am | Sunday 7am to 3am | (599) 717-3504  
diviflamingocasino.com | ATM available

**DIVI FLAMINGO CASINO**

Tur loke ta payroll i HR den bo plant'i man!

[www.payrollprohrm.com](http://www.payrollprohrm.com)

GET IT ON Google Play | Download on the App Store | Payroll Pro

**CHANGAN AUTO**

**CS55**

[/dabboussimotors](https://www.facebook.com/dabboussimotors)

**NAPA 35 ANA**

SIRBIENDO BONEIRU

NEW TILES!! VISIT OUR SHOWROOM

**GARTISH #1**

TEGELWERK BONAIRE N.V. on the island!

Kaya Bongo 8b | Tel/Fax: 717-8707  
[gartishtegelwerk](https://www.facebook.com/gartishtegelwerk) | Like our page to stay updated!

**xerox™**

**OBERSI ELECTRONICS BONAIRE**



# Burokrasia ta stroba karera di bonerianonan hóben

KRALENDIJK – Sigur no tabata e intenshon di polítika Den Haag pa deskurashá hóbenan motivá di Karibe Hulandes ku via edukashon por traha pa yega mas haltu. Pero e ta sí un efekto debí na e lei di edukashon i enseñansa di fishi BES, purá stipulá. Entre tantu Tweede Kamer no ta hasi purá ku e adaptashonnan nesessario. Un di e viktimanan ta e boneriano Terence Anthony.

Den un publikashon di Dossier Koninkrijksrelaties, skirbí pa René Zwart, ta profundisá kon burokrasia Den Haag i falta di tuma desishon pa kaba, ta stroba karera di bonerianonan hóben.

Despues ku na aña 2020 Terence a terminá su estudio di kòki na MBO nivel 2 na papiamentu di Komunitat di Skol Boneriano, SGB, el a kuminsá traha den kushina di e popular Hang Out Beachbar na bahia di Lac. Esaki ta e gana di su bida. Su doño di trabou ta asina kontentu ku su esfuerso ku gustosamente e ke yud'é yega mas haltu. Pa esaki e boneriano hóben aki mester alkansá e diploma di kòki independiente MBO nivel 3. Parse ku esaki no ta problema, e unidat di MBO di SGB ta duna e edukashon aki i Terence ta ansioso pa kuminsá ku ne.

Sinembargo tin solamente un kos ku ta strob'é. Lei ta stipulá ku pa enseñansa di fishi sekundario na Karibe Hulandes nivel 3 i 4, e idioma di instrukshon i di eksámen ta hulandes i mester dominá esaki bon.

Na kas Terence ta papia papiamentu i na trabou ta konsiderá pa papia Papiamentu i Spañó. Pa un bon futuro na Boneiru, komo



**Liset de Keijzer, direktor di unidat MBO di SGB.**

kòki pues totalmente e no tin mester di e idioma hulandes, pero un lei di Den Haag leu aya ta stroba su karera. Sin diploma nivel 3, Terence no por skirbi promoshon riba su barika.

## Kambio di lei

Terence no ta e úniko ku ta opstakulisá su oportunidadnan di karera mirá dor di regulashon di Den Haag. Anualmente tin komo 15 hóben boneriano ku ta bira víktima. Den nan tin edukashon di kòki MBO nivel 1 i 2 den nan idioma materno i gustosamente ke sigui. E no ta sintá na SGB. “Nos ta dispuesto pa duna e edukashon di kòki nivel 3 tambe na papiamentu. Tres aña pasá mi a aserká ministerio di edukashon, kultura i siensia, pa pensa un solushon práktiko pa e grupo chikitu spesífiko aki,” segun Liset de Keijzer, desde 2017 direktor di unidat di MBO na SGB.

E ámtenarnan di OCW a konkluí ku no mester di kambio di e lei pa esaki, un trayekto ku ya a dura algun aña. “Pa ami no ta bai pa e lei, pero pa duna e hóbenan aki oportunidad pa bira mihó kòki ainda i promové. Mi a spera riba un solushon práktiko, dispensashon òf un konstrukshon di toleransia. Pero e mini-

sterio pa kua e koperashon ta hopi bon, ta bisa ku realmente esaki mester pa via i un kambio di lei.”

## Suspenshon tras di suspenshon

Despues ku e ámtenarnan na 2020 a formulá e teksto di lei nesessario i ku esaki a keda husgá dor di huristanan di lei, ainda e mester bai Raad van State pa konseho promé ku e proposishon di lei a bai Tweede Kamer dia 16 di yüli aña pasá. Despues di un rònt di pregunta por eskrito, dia 9 di desèmber a pone e kambio di lei riba agènda pa atendé ku esaki komo e asina yamá ‘formalidat’, pues sin debate i votashon.

Ei nan na último momentu a pasa un strepi dor di dje, un òf mas frakshon tabata ke pa tòg tene un debate plenario. Entre tantu a plania e proposishon di kambio di lei ya pa tres biha i tantu biaha atrobe a kit'é for di agènda. Awor e ta pará riba agènda pa e siman di 12 di aprel. Si no bolbe skui'f esaki, despues Eerste Kamer tambe mester atend'é promé ku permití SGB pa ofresé e edukashon di kòki nivel 3 na papiamentu tambe.

## Tempu ta urgi

Tempu ta urgi, pasobra sí e no ta reglá promé ku polítika Den Haag bai ku resès di verano, atrobe di nobo un grupo di alumno lo pèrdè barku. “Nos tin mester di un aña di tempu pa tradusí e materianan i tarea di eksámen na papiamentu i buska dosente. Gustosamente nos ke hasié, pero SGB no por permití'é pa invertí den esaki si no ta stipulá si e ta bai dor,” segun de Keijzer.



**Shêf Dave Horbag di Hang Out Beachbar, gustosamente ta mira talento lokal manera Terence, haña oportunidad pa terminá nan edukashon na Boneiru.**

E biramentu na banda di Tweede Kamer ta duna indikashon dor di e miedu ku e hóbenan for di e munisipionan partikular, Boneiru, St. Eustatius i Saba, ku no ta sufisientemente bon den hulandes ku nan diploma di MBO, pa bai Hulanda pa un kontinuashon di estudio debí ku nan no por salba nan mes debí na barera di idioma.

## Eksagerá

Diputado Nina den Heyer ta haña e preokupashon aki eksagerá. “Ta trata di hóbenan ku kompletamente no tin e ambishon pa bandoná Boneiru. E úniko kos ku nan ke, ta konstruí un bon eksistensia pa nan propio isla. Ta tristu ku pa medio di lei ta stroba nan den nan desaroyo. Na momentu ku na desèmber nos a tende ku Tweede Kamer a suspendé e tratamentu, komo Kolegio Ehekutivo nos a manda un karta pa enfatisá riba e importansia pa kambia e lei mas lihé posibel.”

Dunadónan di trabou na Boneiru tambe ta mira ku mester bin un solushon urgente. Pa falta di forsa laboral lokal ku e papelnan korekto, restorant i hotèlnan ta haña nan mes nesessario pa buska kòki

den eksterior. Esaki ta trese kuné èkstra gastu i un kantidat di papeleo. Asina mester regla pèrmit di trabou i pèrmit di estadia, miéntras nan ke pa bonerianonan mes gosa di e trabou.

## Eksepsion

Liset de Keijzer: “E no ta un pelea ideológiko pa e idioma, pasobra pa tur edukashon dominio di idioma hulandes sí ta relevante. Ta bai pues pa un eksepsion pa un grupo hopi chikitu. Pa esaki mester di un kambio di lei ku ta hòrta tempu. Sí no por otro, e kontesta ta si esaki ta bale la pena. Nèt meskos ku nos na skol ta dispuesto pa invertí den dje. Ta trata di e hóbenan, ku ta super motivá, ta gana e chèns pa desaroyá nan mes.”

Diputado den Heyer ta spera ku awor pa e siman di 12 di aprel no ta bolbe posponé tratamentu di e kambio di lei pa tantísimo biaha.

“Sí no, tin menasa ku e aña eskolar nobo ta bai pèrdí pa e hóbenan aki. Pues mi ta hasi un apelashon urgente na Tweede i Eerste Kamer pa atendé ku e dokumento mas lihé posibel.”



# Komishon Eerste Kamer ta bishitá Karibe Hulandes

KRALENDIJK – Un delegashon konsistiendo di diestres miembro di e komishon fiho di relashon di Reino di Eerste Kamer, KOREL, djabièrnè a sali pa un bishita di trabou na partinan karibense di Reino. Den 10 dia nan ta bishitá tur seis isla.

E delegashon ke laga inform'é dor di partnernan karibense tokante asuntunan ku ta di importansia pa e islanan. E kombersashonnan ta sirbi pa e parlamentarianan pa profundisá den e dokumento di lei ku e parlamento ta trata òf ta bai trata i na mes momentu tin komo meta pa fortifiká e relashon dentro di Reino.

E bishita di trabou ta ofresé e parlamentarianan

di frakshonnan medio i chikitu den Eerste Kamer tambe e oportunidat pa personalmente sera konosí mas aleu ku e parti karibense di Reino, mirando ku nan no ta forma parti di e delegashon di Staten Generaal di miembronan di Eerste i Tweede Kamer ku ta asistí na e konsulta interparlamentario di Reino, IPKO, kada mei aña.

E miembronan di Eerste Kamer lo papia riba e islanan ku entre otro gobernador i gezaghebber, gobièrnu di e pais i islanan i mandatarionan, representantenan di pueblo, dunadónan di trabou i organisashon di dunadónan di trabou, direktivanan di skol, representantenan di

kuido, empresario, personanan i organisashonnan for di e kadena hudisial, organisashon di konsumidó, hóbennan i otronan.

E delegashon ta konsistí di e miembronan di Eerste Kamer Paul Rosenmoller (Groenlinks), lider di delegashon, Toine Beukering (Fractie Nanninga), vise lider di delegashon, Annemarie Jorritsma-Lebink (VVD), Ria Oomen-Ruijten (CDA), Boris Dittrich (D66), Jeroen Recourt (PvdA), Arda Gerken (SP), Peter Ester (ChristenUnie), Peter Nicolai (PvdD), Martine Baay-Timmerman (50PLUS), Peter Schalk (SGP), Jeroen de Vries (Fractie Otten) i Ton Raven (OSF). E delegashon



Lider di delegashon Paul Rosenmoller.

ta bai di guia di Fred Bergman, Griffier di komishon i Maarten van Rooij, kolaboradó di staf.

E delegashon ta bishitá St. Maarten di 25 pa 26 di

febrüari, Saba 27 pa 28 di febrüari, St. Eustatius 28 di febrüari i 1 di mart, Boneiru, 2 i 3 di mart, Kòrsou 3 i 4 di mart i Aruba 4 i 5 di mart.

## Diputado Thielman a traspasá funshon Union Europeo pa gezaghebber

KRALENDIJK -- Si man pasá diputado Hennyson Thielman a traspasá e funshon di Territorial Authorized Officer (TAO) pa Boneiru na Union Europeo, pa gezaghebber Edison Rijna.

E último añanan e diputado a ehersé e funshon akí, ku ta enserá kordinashon di proyektonan finansiá dor di Union Europeo den kuadro di desaroyo sostenibel. Durante e periodo di gobernashon akí, a finalisá diferente proyekto i tambe a kontinuá òf kuminsá ku vários otro proyekto.

Ta trata akí di proyektonan finansiá for di e asina yamá European Development Fund (EDF), Multianual Indicative Programme (MIP) i Resilience, Sustainable Energy and Marine Biodiversity Programme (RESEMBID), pa teritorionan ultramar di Union Europeo, na kua Bonaire tambe ta pertenesé. Na e momentu akí tin 6 proyekto di tamaño andando, entre

otro e di 10 EDF i MIP, ku tur dos ta kontribuí na e sistema di kloaka di Boneiru. Banda di esei e di 11 EDF ta andando ku ta enfoká riba hubentut. Den e programa di resiliensia, energia sostenibel i biodiversidat marino, RESEMBID, tambe tin vários proyekto andando, kaminda den e periodo benidero ku tur probabilidad tantu STINAPA komo ofisina di turismo, TCB, lo haña sosten finansiero prosedente di e programa akí.

Den e programa di RESEMBID Boneiru a hasi tambe e evaluashon di nesesidat despues di kalamidat pa midí e impakto sosial ekonómiko di COVID riba e komunidad. A ehikutá e proyekto akí den koperashon ku Banko Mundial i Programa Mundial di Alimento.

Ta usa e rapòrt entre otro den kòmbersashonnan ku Hulanda, pa demostrá ki impakto e krísis di COVID tin riba Boneiru. Por haña e

rapòrt riba wèpsait di Entidad Públiko Boneiru.

Finalmente tin vários otro programa ta kana kaminda partnernan di e isla ta enbolbí.

E eskoho pa hasi gezaghebber TAO, ta ku bista riba kontinuidat i pa strukturá riba término largu Boneiru su relashonnan internashonal.

Segun diputado Thielman, ta hopi bunita pa por representá Boneiru na Union Europeo. Sinembargo na su opinion, ta importante avor pa garantisá kontinuidat riba término largu, pa duna Boneiru e atenshon ku e meresé. Avor ku nos ta saliendo for di e krísis di COVID, mester sigurá ku Boneiru por tin un futuro mas bunita, mas mihó, mas sostenibel i ku mas resiliensia. “Mi ta agradesido na gezaghebber ku e ke tuma e funshon akí i mi tin tur konfiansa ku e sa di representá Boneiru fuertemente na Union Europeo,” segun diputado Thielman.

## BONERIANO no ta sali djaluna

KRALENDIJK – BONERIANO lamentablemente no ta sali djaluna awor. Esaki debí ku djaluna ta un dia liber na Kòrsou.

Manera ta konosí, na Boneiru e dia liber despues di parada grandi di karnaval no ta eksistí mas. Pero

na Kòrsou sí, anke nan no tin nan tradishonal ‘Gran Marcha’ e aña aki tampoko, debí na medidanan ketu bai na vigor di Covid.

BONERIANO i sobra korantnan ta riba merkado djamars promé di mart.

### Plaza Resort Bon. B.V.

ta buska

**1 waiter**

Mas inf. por yama **717-2500**

### Esteban Construction & Services B.V.

ta buska

**1 metselaar**

Mas inf. por yama **701-6501**

### Construction Caribbean B.V.

ta buska

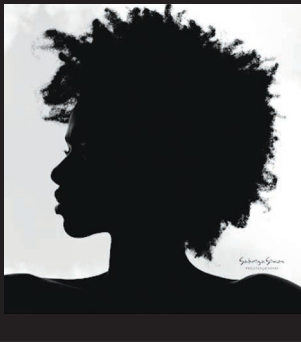
**1 albañil profesional**

- mester tin 3 aña di eksperensia

Mas inf. por yama **786-1641**



# MADAM X



## MACHI'S PLACE

Siman pasá m'a disidi di bishitá un amiga ku mi no wak hopi tempu. Awor e ta biba na Kòrsou, di manera pues ku den e temporada di Covid nos no por topa otro masha. Yen di asuntu tokante bùbel pa biaha i hopi kos mas di kua mi no ta komprondé niun pátaka.

Ora nos topa otro mas tantu biaha ami tabata na Kòrsou. Un par di dia pasá el disidí di krusa laman entre Cur i Bonè. Tabata hopi tempu pasá ku el a mira dushi Boneiru i tur kos ku a kambia akinan. Ta for di 2013 Elsa a bini Boneiru pa kasamentu di su yu hòmbler Herbert ku Rudi. Dos persona di mesun sekso. E fecha 10-10-10 a hasi matrimonionan asina posibel.

M'a bai buska Elsa na kas di su yu den Nikiboko pa kore rònt Boneiru, Hulanda Karibense. Pa e okashon aki m'a laga mi mekániko Alfonso Dominguez, un dominikano, chèk tur kos ta mi Yaris bieu. Pa nos no keda na pia òf chasis bai laga kabina atras.

Na lugá di dal un mojito òf pro secco na bar, m'a disidi ku mi lo dun'é un rekorido, broma un tiki, lag'é mira kon Bonè a desaroyá bai laga Cur leu atras aya. Ni ku teleskop bo no ta mira Curacao mas tras di Boneiru.

Nos a pasa e bar di èrpòrt pa dal un kòfi i un pastechi promé ku nos kue ruta di sùit. Na èrpòrt mi mester a tene mi karchi di parker bon, pa e no bula bai, pasobra na unda mi ta saka 100\$ pa paga but. Abusadó e makambanan di

èrpòrt ei ta.

Promé nos a bai Bèlnèm, yen resòrt i hotèl nobo. Nan no tabat'ei un par di aña pasa. Elsa sinembargo no tabata hopi impreshoná. El drai bisami: "Boneiru tabata trankil, pero awor e ta hopi drùk. Esei ta nèt e diferensia entre Kòrsou i Boneiru. E trankilidat nos no tin mas. Tur otro kos sí...i mas."

Mi mester a pensa un ratu. Nos no tin kos aki ku Kòrsou no tin? No por tòg? Mester tin algu sí."

M'a haña inspirashon: "Nos tin mas libertat. E reglanan na Kòrsou ta mas severo ku akinan."

Mientrastantu nos a laga Bèlnèm atras un ratu kaba. Nos tabata den 'bebouwde kom' di Kralendijk. Nèt ora m'a haña e inspirashon ei, nos a pasa banda di Pachi's Place – Hanchi Amboina.

Mi tabata kla ku e komparashon di nos islanan. Tur kamin-da tin su kos bon i su kos malu. M'a mira un hende drenta Pachi's i e ora ei m'a realisá mi mes ku nunca mi no a wak e lugá paden. No t'asina ku mi tin hopi gana pa drenta. Na promé lugá mi lo no sinti ku mi ta bonbiní. Mi no ta kere ku e klientenan lo apresia mi presensia tampoko. Ademas mi no ta kere ku lo mi mira algu spesial eiden.

M'a disidi pa komparti mi pensamentunan ku mi amiga. Elsa aki ta kustumbrá pa papia habrí ku bo. E ta bisa loke e ta pensa sin filtra. "Si", el a bisa. "No tin igualdat entre hende hòmbler i hende muhé. Na unda nos por bai si nos ke drumi ku un blachi bèrdè?"

"Bo tin rason", m'a kontest'é. "Nos mester di nos mes lugá, na unda hende hòmbler no ke drenta. Òf bo sa, laga nan drenta numa. Asina nan por wak ku no ta nan so ku tin nesesidat."

E wowonan di mi amiga a bira grandi. "Abo ta loko."

"Si", m'a sigui bedei Elsa. "Hende hòmbler pa kada smak; grandi chikitu, muskulá, flaku, skur i kla. Nos lo invitá tur hende muhé riba e isla aki. Bon biní na Machi's Place! Drenta komo wacharaka i sali komo limusin. Luluisluluis!"

*Ku morto di Ruby Janga-Sealy*

## Tres ruman ta muri tras di otro

KRALENDIJK – No ta sosodé hopi ku tres ruman ta fayeresé asina lihé tras di otro. Den apénas ocho luna tres ruman Sealy, yunan di Libo i Elisa Sealy, a fayeresé. Nan a muri entre yùli 2021 i mart 2022. Nan ta Eveline, Aubrey i Ruby. Ruby Louise a muri dia 23 di febrüari 2022. Arthur Sealy, ruman di Ruby, ta skirbi: "Mi ruman a hiba un bida kasi-mente den anonimidad, pero ku dedikashon na su ruman i subrino, primu i primanan. E tabatin un amor spesial pa e dos rumannan mas chikitu, ku ta Eveline i Arthur. Rudsel, Betty, Muriëlle, Baby i famia di su kasá Lio Janga a haña un lugá spesial

den Ruby su kurason."

"Ruby no tabatin yu pero sumamente orguyoso ku un subrina ku tambe yama Ruby. Si Aubrey, komo árbitro di FIFA, tabata broma ku su unifòrmnan kolorido i ku a kambia trahe di árbitronan tantu nashonal komo internashonal tabata Ruby ku a kose e unifòrmnan di Aubrey. Ruby no tabata gusta kos barata, pero nunca pichiri. Si bo mira ami ku un kashaka bistí ta obra di Ruby." "Si nos ris-ka trese tela pa kose paña su reakshon tabata. 'Wanta, mi no tin tempu, no kana molestiá'. Pa despues puntra ki dia bo mester di bo pañanan i e mes ta kontestá

mañan i pa mes anochi e bèl bisa bo bin tuma nan."

Ruby a biba i muri i ke ta derá den bario di su mama, welo, wela, tanta, tio, kasá, kuñá, primu, prima, aktu-primu, aktuprimanan.

Arthur Sealy ta konkluí: "Chèla i famia nos danki pa tur loke boso a hasi. No ta un danki di kaska di pinda. Si dia di Ruby i Licho a hura ku nan ta fiel na otro te ora morto separánan, Ruby a para ariba ku awor ta ora pa morto uninan. Ruby danki pa bo amor, kariño, pasenshi i zundranan. Lo mi keda ku gana di tende bo kontesta: 'Ta bon Bas, kon ta ku Rudsel, kumindá Riet.'"

## GRAELCA B.V.

ta buska

**1 supervisor (technisch)**

Mas inf. por yama **786-2303**

## TA BUSKA 2 kòki

-mester tin minimo 5 aña di eksperensia.

-mester tin eksperensia ku **North Indian Food**.

Mas inf. mail: **bazarbonaire@hotmail.com**

## Center Body Car Polo N.V.

ta buska

**1 spuiter**

Mas inf. por yama **717-6590**





**N**  
**E**

Ayera mi amiga a trese un bôter di biña pa mi. Char-donay ta mi biña preferí i mi a keda kontentu ku e muestra di apresio aki. Algun dia pasá mi a traha un presentashon pa mi amiga. E ta sigui un kurso i tabatin esaki komo tarea. Dia el a aserká mi ku e petishon pa yud'e, mi no tabata masha entusiasma pa hasi esaki. No pasombra mi no ke pero mi no gusta hasi esaki den pura. Mi a keda te lat traha riba e tarea importante aki p'e i mi ta hopi satisfecho ku el a haña un bon punto pa esaki.

\*\*\*

Hendenan ku sa ku mita ábil den trahamentu di presentashon sa aserká mi pa yuda nan. Pero mi no por ku e preshon ku hende ta pone riba mi pa kaba ku nan proyekto. Mi amiga ta meskos. E ta keda yama i manda 'app' pa chèk kon leu mi ta. E tabata gusta bin sinta na mi kas te ora mi kaba ku su petishon. Danki Dios e no ta hasi esaki mas. El a kompromé ku mi no gusta i ademá e ta stroba mi traha lihé.

\*\*\*

Mi ta reklamá hopi ora hende duna mi tarea ku mi tin ku hasi den 1 dia òf algun ora. E kos ei ta duna mi strès i hopi doló di kabes. Mi a ripará ku mi no ta hende ku gusta traha ku 'deadline'. E echo ku hende ta sinta warda riba mi, ta hasi mi kasi físikamente malu. Bon mirá, traha komo periodista no ta un mihó eskoho pa un hende ku tin difikultat ku 'deadline'. Komo periodista bo ta mará na 'deadline'. Especialmente si bo ta skirbi pa korant. Afortunadamente mi ta traha pa Ret Karibense tambe i nan deadline no ta asina estrikto, pues e preshon ta ménos. Pero skirbi pa BONEIRANO regularmente ta duna mi kram den barika pa motibu di 'deadline'. Kere mi lesadó, mi a kaba di haña un 'app' di redakshon bisando mi pa manda e kolumna aki. "Ban pa bai Nathy, ta abo nos ta warda pa por bai kas", ta loke e 'app' ta bisa. Bo ta kompromé mi dilema?

\*\*\*

Despues di sinta kastigu di 11 año

# AINDA HIPOLITO NO POR REKOBRA LIBERTAT

**KRALENDIJK** – Diesun año pasá Hipolito Alvarado a keda kondená pa Korte di Promé Instansia na un kastigu di 11 año di prizòn pa homisidio. Dia 22 di yanüari su kastigu a terminá, pero ainda e no por rekobrá su libertat i ketu bai ta será den JICN sin tin un idea ki dia e ta sali.

"Dia 22 di yanüari mi kastigu a terminá. Dia 31 di yanüari e minister konserní ta firma e papelnan pa mi sali liber. Dia 3 di febrüari mi ta haña e papelnan den mi man i mi a kere mi ta

hòmber liber, pero esaki a resultá ku nò," Alvarado a duna di konosé den kombersashon ku BONEIRANO.

Momentu ku el a bai puntra di kon e ta ketu bai será siendo su papelnan pa libertat ta kla, segun Alvarado, el a bin tende via via ku e no por rekobrá su libertat pasobra ta wardando riba ticket pa e keda deportá pa Perú, su pais natal.

Alvarado ta lamentá ku sabiendo ku su kastigu ta yegando fin, no a regla e asuntunan pe regresá su pais. JICN a duna di konosé

sí e mes por paga su ticket pa Perú, e ta sali liber pa pon'e riba avion rumbo pa su pais.

"Mi no tin sèn, ta 70 sèn pa ora nan ta paga aki den, ku ni sikiera ta yega pa mi kumpra kosnan di promé nesesidat, kon nan por kere ku mi por paga ticket. Awor mi mester warda te dia nan haña ta bon pa buska ticket pa mi por sali pa regresá mi pais," Alvarado a bisa emosional. Alvarado a sigui bisa, aktualmente e ta den un intermedumbe, ningun hende aki nan den ta in-

teresá pa regla su kosnan pe por sali. Su famia ta sper'é na Perú, pero e no por duna un fecha ki dia e ta yega.

Pa loke ta trata abogado ku por regla su asuntunan, Alvarado a bisa ku esaki no ta posibel mas, pasobra e ta hòmber liber i no tin derecho mas riba abogado.

Loke ta duele mas tantu, segun Alvarado, ta ku el a hasi mas ku un luna será inhustamente, siendo siman pasá un peruano a yega aki nan ilegal i ya pa e siman aki mes a deport'é, di kon e sí mester warda asina tantu.

## Hasi un salto huntu den direkshon di futuro

### InfraJump Bonaire

**KRALENDIJK** – Den futuro e personanan enbolbí ku ta okupando nan mes ku proyektonan di infrastruk-tura ke bai komuniká mas ku abitantenan di Boneiru. Nan ta bai topa ku otro mas tantu tambe. Pa medio di hasi interkambio di dato ku otro ta sinkronisá plan-nan infrastruktral ku otro. Esaki ta resultado di un seminario di dos dia ku direktorado di Planifikashon i Desaroyo a organisá.

A habri e seminario ofisialmente ku diskurso di gezaghèbe, diputado James Kroon i di direktor di direktorado di Planifikashon i Desaroyo, Roy Martina. Durante e seminario akí stakeholdernan riba tereno di infrastrukura, bibienda, medio ambiente, utilidat i siguridat mester a forma un vishon i hasi palabrashon tokante kon pa traha huntu den futuro. Durante di e seminario akí tabatin vários presentashon, kuenta inspirativo, diálogo i tayer. Esaki mester a inspirá e partisipantenan pa yega na un vishon komun i pa buska konekshon na un manera

positivo.

#### Impakto di un krese-mentu enorme

E kresementu enorme dentro di e sektor turístiko i e poblashon di Boneiru ku den 10 año di tempu a bira dòbel, tin un impakto visibel riba Boneiru su infrastrukura. Kada biaha Boneiru ta konosé mas formashon di fila i mas aksidente. Den e añanan binidero Boneiru ta para dilanti di algun tarea espasial grandi. Esaki ta eksigí un vishon kla, un mira integral i kolaborashon riba tereno di infrastrukura. Direktorado di Planifikashon i Desaroyo ta mira e seminario akí komo un komienso ofisial di un trayekto i forma di kolaborashon nobo kaminda gobièrnu lo ta esun ku mas ta duna direkshon.

Huntu ku e stakeholdernan. Awor akí tin un tim na direktorado di Planifikashon i Desaroyo ku ta okupá su mes ku organisashon i preparashon di proyektonan di kaminda. E tim ta un kombinashon di ingenieronan riba tereno sivil

tékniko i profeshonalnan riba tereno di atministrashon di empresa. Den ámbos grupo di profeshon tin hende eksperensiá i hende ku a kaba di kuminsá riba nan tereno. Ku e yudansa nesesario e tim lo sigui traha ku e komponentenan ku nan a kolektá pa forma un vishon, pero tambe pa organisá e forma di kolaborashon nobo akí na un manera efektivu i efisiente.

Na e seminario a partisipá: Aqua Pavement & Geotechnical Consultancy N.V., Autocadtec, Bonaire Holding Maatschappij, BOG/Heren2, Bonairiaanse Wegenbouw Maatschappij, Kuerpo di Bombero Hulanda Karibense, Deco, Don Andres N.V., Flamingo TV Bonaire B.V. Fundashon Cas Boneriano, Infrastructuur Bonaire, Kuerpo Polisial Hulanda Karibense,

Departamento di Agrikultura, Krio di Bestia i Peska, Ministerio di Infrastrukura i Maneho di Awa (direktorado di kaminda i siguridat den tráfiiko), Rijksvastgoedbedrijf, Selibon N.V., Soigneur Agency, STINA-PA, TELBO, Vinu i WEB Bonaire N.V.

Presentashonnan tabata na enkargo di Roland Bruijnesteijn, di direktorado di Planifikashon i Desaroyo, Jelle Postma di VINU, un profeshonal eksperensiá riba tereno di desaroyo di área i mobilitat, Jerry Bhairo, un ingeniero hopi eksperensiá riba tereno di konstrukshon di kaminda di AP&G Consultancy NV i Frank Kwanten, un empresario ku konosementu di futuro sostenibel for di e ambiente direkto di biba, ku atenshon pa e impakto individual sosial.

**èxtra**  
...number 1

[www.extraboneiru.com](http://www.extraboneiru.com)



## E frater di mas stimá i apresiá na Boneiru (2)

Frater Desiderius tabata sin duda e frater di mas stimá i apresiá na Boneiru. Un frater inlubidabel, sigur Raphael Rodriguez, kende a skirbi e relato aki. Desiderius tabata e promé persona ku a imprimí segun sistema di 'offset' na su imprenta DECO. E tabata tambe embolbí den Jongewacht i muzik. E por a drecha diferente aparato i semper tabata kla pa yuda. Trankil el a traha i bida na Boneiru

### Bonaire

Na 1958 Frater Desiderius ta yega Bonaire na bordo di avion for di Kòrsou. E tempu ei Frater Odulfinus tabata kabesante di St. Dominicusschool i tambe kabesante di e kas di Fraternan na Bonaire. Nan tabata biba den e kas di frater banda di St. Dominicusschool. Frater Novatis Vincks ta bishitá nan for di Kòrsou i mira den ki estado deplorabel e edifisio ta. Yegando bèk Kòrsou, Frater Novatis ta kuminsá hasi trámite pa konstruí un kas di frater nobo.

Den e mesun temporada aki entre otro Frater Desiderius i Frater Odulfinus ta kuminsá hasi preparashon pa kuminsá ku M.U.L.O. na Bonaire.

Frater Desiderius su promé klas na St. Dominicusschool na Kralendijk ta Klas 5 na aña 1959. E ta keda un aña komo dosente di e klas aki. Lokual ta di remarká ta ku den e periodo aki, e mucha hòmbenan di Rincon ku yega den Klas 5 tabata ser trasladá

pa Kralendijk pa "skol di Frater", pasobra tabata eksistí e impreshon ku zùsternan no tabata por ku nan. No ku e tabata mal mucha, pero Frater Desiderius a keda kòrda Rolly Pourier, kende despues tabata direktor di SGB, semper komo alumno.

Frater Desiderius ta tuma over di Frater Lambrecht pa un aña, pasobra pa motibu di kebrante di salú Frater Lambrecht no por sigui ehersé su trabou.

Durante e periodo aki e tata di Frater Desiderius ta fayesé na Hulanda.

E no ta sintié bon, alabes e no ta gusta biaha i asina no ta asistí na entiero di su tata.

Na 1960 e kas di fraternan nobo riba "Koninginneweg", awor aki Kaya Korona, ta ser habitá dor di Fraternan.

Frater Lambrecht na aña 1960 tabata dosente di Klas 1 na Stanislausschool na Rincon i ku Frater Julianus van Gijzen komo kabesante.

# Hende Inlubidabel©

### Kabes di skol

Na aña 1962 Frater Desiderius ta bira kabes di Stanislausschool pa un periodo di un aña, te ku na yegada di Frater Manuel. Komo ku Frater Manuel semper tabata kabesante di skolnan den exterior, e puesto di kabesante di Stanislausschool ta pasa over di Frater Desiderius pa Frater Manuel.

Te ku e periodo di skol 1962/1963 Frater Desiderius ta duna lès na alumnonan di Klas 5 na Rincon.

Entretantu na St. Dominicusschool Frater Terentius (mihó konosí komo Frater Directeur) ta asumí puesto komo kabesante i Frater Desiderius tambe ta bin traha na St. Dominicusschool na ougùstùs di aña 1963 te ku yùni 1967.

Aki por mira Frater Desiderius ta drecha radio.

Tabata un di su hopi spesialisatnan. Tambe e sa drecha hoshi.

### Jongewacht

Tambe por remarká ku Frater Desiderius den aña 1961 ta tuma

over Jongewacht for di Frater Lambrecht, ku a kuminsá ku e aktividatnan ei un par di aña anterior. No tabata tin e drùmsèt nan ku nos a konosé Jongewacht kuné.

Frater Gustaaf, ku tabata dirigente di Harmonie, ta stòp na febrüari 1961 i ta ofresé Frater Desiderius pa tuma tur e instrumèntnan over. Frater Desiderius, ku no tin uso pa e instrumèntnan di Harmonie, ta biaha pa Kòrsou i entregá esakinan na Scherpenheuvel. Ei mes e ta pidi si e por haña un par di drùmsèt pa e por regresá Bonaire kuné pa su Jongewacht.

Tabata un kos masha straño, no solamente pa e hendenan ku tabata konosé Frater Desiderius, pero pa Frater Desiderius mes. E no por a toka drùm i no tabata sa tur e "marchanan". Lokual si e tabata por bon tabata lesa not i via un par di buki bieu ku e tabatin i ku el a logra haña na Kòrsou, e a kuminsá duna lès di drùmbènt. E tabata duna e ritmo i notanan ku su boka i e alumnonan tabata toka nan riba e drùmsèt nan.

Den e periodo ei el a mira un mucha hòmben chikitu, ku no ta-





bata den Jongewacht, pará na kura ora ku e tabata duna lès. E mucha hòmbler aki tabata Gaby Mercera. E tabata tin un bleki di Blue Band, mará na un kabuya rònt di su garganta i tabata purba na bai e mesun ritmo ku Frater Desiderius tabata duna e muchanan di Jongewacht.

Despues di un periodo di kasi tres luna ku Gaby tabata bin tur ensayo i para na kurá, Frater Desiderius a disidí di invit'é, siendo ku te ainda e no tabata den Jongewacht, pa djòin e grupo. Semper Gaby a sobresalí. El a lanta despues su propio skol, te ku el a duna e skol nòmber di DeCo, ku pèrmit di Frater Desiderius.

Frater Desiderius a dirigí vários oubade banda di wafnan na Kralendijk, e.o. ku binida di Reina Juliana i un biaha tambe ku binida di Prensès Beatrix.

### **Skol avansá**

Via di dirigentenan di skol i kabesante di M.U.L.O., señor Lemmens, na aña 1967 Frater Desiderius ta ser invitá pa duna lès di "handenarbeid", obra di man, na alumnonan di Lourdes M.U.L.O., den preparashon tambe pa binida di skolnan M.A.V.O.

Na 1968 ta kuminsá ku e promé brugklasnan i sin un lokal fiho pa "handenarbeid", Frater Desiderius ta traha un kaha riba 4 wil ku tur su artíkulonnan di "handenarbeid" aden i ta pasa klas pa klas duna lès.

Na aña eskolar 1968/1969 Frater ta bira dosente di e promé klas di E.T.A.O. (Economisch Toeristisch en Administratief Onderwijs) ku un total di 22 alumno.

Durante e tempu ei, no tabatin material pa un estudio E.T.A.O. Tur kos mester a wòrdu improvisá, Frater Desiderius ta mirá komo un "maestro"den e área ei.

E spesialisat ku el a introdusí tabata "Wereld Orientatie". El a kuminsá ku e asina yamá "projectonderwijs" i e promé proyekto tabata "Bonaire", sigui pa "Poste-rijen" i "Landbouw en Veeteelt".

Na aña yùni 1972, tabata tin èksamen di e promé klasnan di E.T.A.O. 3, tantu A komo B. E.o. tabata den e klas 3B, bou di guia di Frater Desiderius e siguiente alumnonan:

Agnes Statie, Rietje Landwier, Robbie Beukenboom, Ludmilla Winklaar, Peter Silberie, Stanley Walle, Elvira Thielman, Melisa Piar, Glenda Lak, Swinda Hart, Cynthia Thodé, Dudy Emers, Lupe Rodrigues, Omaidia Cicilia, Milca Martis, Lilian Sint Jago,



Ingrid Clarendia, Rugia Evertsz, Ruthsella Obispo, Humphrey Bernabela, Maurits Emerenciana i Raphael Statie.

Meneer August Schmidt tabata dosente di E.T.A.O. 3A.

### **Imprensa DECO**

Na e mesun aña tambe, Frater Desiderius ta stòp na Lourdes MAVO/ETAO pa bai bèk St. Dominicusschool. Aya el a bai traha dos mitar dia pa siman i alabes remplasá Frater Candidus ku kabesante di skol. Esei el a hasi te ku febrüari 1973.

Na yùni 1973, Frater Desiderius, ku no por sinta ningun momentu so ketu na kas, a kuminsá hasi trámitenan pa lanta un drùkerei chikitu, en prinsipio pa yuda imprimí material pa skolnan, misanan, outornan i tambe organisashonnan na Bonaire. Asina na ougùstùs di 1973 DeCo a miraluz. El a keda hasi e trabounan ei na DeCo huntu ku e.o. Frater Pancraas – (Atministrashon), Frater Ulrich, Frater Cypriano, Frater Manuel (Lay-out) i Frater Adelbrecht te kasi dia ku e mester a regresá Hulanda.

Tambe Frater Desiderius a forma parti di e kor Ars Cantandi i a graba basta biaha den studionan di Radio Trans Mundial.

Dia 7 di òktober 1995 tantu Frater Desiderius (Johannes Hendrikus Coopmans) komo Frater Candidus (Arnoldus Cornelis van der Linden) i Frater Cypriano (Stanislau Antonius Maria Klemans) ta pisa tera na Hu-

landa pa 09:34 di mainta. Aparte di Raphael Rodriguez, Egon (Choi Evertsz), ku tabata saliendo pa Antia na e momentunan ei, a risibí e 3 fraternan aki na Hulanda, despues di tur e trabounan ku nan a ehersé na Antia.

Raphael ta hiba tur 3 frater na Kruisvaarderstraat 32 na Tilburg. Aya nan ta topa ku nan kompanañeronan, ku tambe tabata na Bonaire, manera entre otro Frater Adelbrecht, Frater Ulrich i Frater Benno.

Tabata duru pa e fraternan ku a regresá di Antia pa adaptá nan mes na Hulanda. Pronto despues Frater Candidus a sali pa Oxnard, California, na unda djasabra 15 di ougùstùs 1998 e ta fayesé. Djei ta sigui Frater Cypriano, Frater Adelbrecht dia 13 april 2000 i por último Frater Ulrich dia 24 de febrüari 2003.

Dia 11 di febrüari 2005, tantu Frater Desiderius komo Frater Benno, e dos fraternan di Bonaire, a ser trasladá pa Bredaseweg, na Tilburg, komo ku e edifisio di Johannes Zwijsen a keda bendé pa traha apartamentu na su lugá. E ora ei mester a bin un restrukturashon den kasnan di Frater.

Frater Desiderius nunca a gusta biaha ni e ta gusta avion. Awor aki ni un avion e kier subi mas. Por ehemplo nunca e no a bishita Aruba. Venezuela i Aruba a mira kara di Frater Desiderius, dor ku e mester a baha un ratu di tránsito. Na Sürnam tambe e tabata di tránsito. E avion tabata

tin problema i asina el a disidí di keda 13 dia riba Sürnam.

Dos biaha e ta bin Antia ku e barku di karga "Willemstad".

E biaha tabata dura mas o ménos 3 siman. Aparte di Sürnam, Frater Desiderius a konosé Roma i Napoli.

I esaki pasobra tabata Napoli algun barku tabata usa komo porta di salida.

Di Amsterdam pa Napoli v.v. Frater Desiderius tabata utilisá trein.

### **Awa den wowo**

Frater Desiderius su pianan den e lastu lunanan di su bida a bai atras hopi lihé. Un trahadó sosial i Raphael Rodriguez a hasi trámite pa Frater logra haña un di e scootermobielnan ku ta traha riba bateria, di moda ku e por a move un tiki den kurá, i segun e mes a bisa, ku kisas si "su pia kue tera", e lo kier a purba sali riba kayanan di Hulanda kuné.

Frater Desiderius nunca no tabatin duele ku riba un edat asina yòn el a disidí di bira frater.

El a konfesá ku nunca e tabata tin un amiga komo frei. Nunca el a sinti e nesesidat tampoko.

Te na último dianan di su bida ora Frater Desiderius pensa kon a regla e asunto di nan traslado pa Hulanda su wowonan tabata yena ku awa. No sa ku tabata di rabia, duele ni desilushon.

E no kier a papia mas over di Bonaire i di un regreso na e isla tampoko e no kier a tende nada. Na Hulanda el a muri.



# 'Profiel werkstuk' Liseo Boneriano

K R A L E N D I J K — Djaweps Liseo Boneriano a organisá un anochi kamin-da e hóbenan di MAVO i HAVO a presentá nan 'Profiel Werkstuk'. Anisha Saragoza, alumno di e skol di HAVO 5 a papia ku prensa loke tabatin e anochi na skol.

"Hóbennan di skol tantu

MAVO i HAVO por a skohe un tarea pa nan presente riba e dia. Kada klas parti den e muchanan a skohe un tópiko i a hasi un investigashon di esaki pa yega na informashon pa presentá riba e dia. For di desèmber e aktivitat mester a tuma lugá, sinembargo debí na e problema di e pandemia

di covid-19, a posponé pa awor. Hopi hende a presensia loke hóbenan a prepará pa e anochi na Liseo Boneriano. Tur aña skol ta organisá e aktivitat pa e hóbenan gana eksperensia kuné, pa kua nan ta haña punto tambe," Ainsha Saragoza a bisa.

Diputado

Hennyson

Thielman tabata presente i a keda impreshoná di algun grupo di hóbenan ku el a logra tuma nota di loke nan a presentá. "Nos a sigui un presentashon i e ta bata hopi great, ta muchanan ku a buska informashon serka nos, pues tabata un hopi interesante. Nos a hasi pregunta durante e pre-

sentashon i e hóbenan ta reakshoná hopi stabil riba e preguntanan. Un tremendo aktivitat pa por topa ku hende i ménos medida pa tene kuenta kuné. Nos ta spera kos sigui desaroyá den e direkshon aki loke ta trese generalmente mas aktivitat riba e isla," diputado Thielman a bisa.





*BONHATA ta proponé investigashon sólido di tráfiko*

# Demanda sektor turístiko pa maneho nobo di tráfiko oumentando

KRALENDIJK -- Na Boneiru ta papia hopi tokante kalidat di kaminda. Sinembargo e organisashon di hotèl i turismo di Boneiru, BONHATA, ta haña ku mester wak e kantidat di infrastruktura i kon pa atendé ku puntonan problemátiko den tráfiko tambe. BONHATA, komo representante di sektor turístiko na nos isla, ta partidario di un kresementu moderá di turismo i ekonomia i ku esei pues tambe di e kantidat di habitante i turista ku kontinuamente ta na nos isla.

Sinembargo for di awor akí kaba ta mira ku kresementu di e kantidat di habitante i bishitante ta kondusí na un oumento fuerte di tráfiko i preshon riba stashonamentu di outo. Pa e motibu akí BONHATA ta proponé pa inklui un investigashon sólido di tráfiko den e plan di desaroyo es-

pasial nobo, ROB.

Aunke ku tin un plan di tráfiko di aña 2011, esaki no ta relevante mas pa e kresementu aktual ku lo kontinuá durante e añanan binidero. A base di un investigashon sólido di tráfiko, lo mester formulá un plan nobo di tráfiko, kaminda ta inklui vários aspekto, manera kalidat di e kamindanan i un plan di mantenshon di mas aña. E kantidat di kaminda tambe ta kondusí na problema. Por sierto por mira e oumento fuerte di tráfiko i e preshon ku tin riba stashonamentu di outo bèk den sentro di Kralendijk. Tin algun punto problemátiko i sigur durante e oranan druk di mainta i atardi tur kos ta pega kompletamente i ta surgi fila. Solushon pa e oumento di tráfiko ta por ehèmpel un kaminda ku ta kore rònt di nos siudat òf konstrukshon di algun



rotònde èkstra pa un mihó fluho di tráfiko.

Mester bini atenshon tambe pa e kantidat limitá di sitio di stashoná outo den sentro di siudat. Ademas den e plan nobo di tráfiko, mester bini un vishon pa transporte públiko, baiskel i kaminda spesial pa baiskel. Aparte di esei na momentu di konstrukshon di fasilidat

nobo manera tienda, supermarket, hotèl i restaurant, mester pensa bon tokante e kantidat adishonal di tráfiko i e preshon èkstra riba stashonamentu di outo i mester proponé solushon adekuá pa esakinan.

Tokante e maneho di tráfiko, direktiva di BONHATA ta bisa: “Aunke e kantidat di habitante i

bishitante di nos isla a oumentá fuertemente durante e último añanan i lo sigui oumentá tambe, apénas a ahustá e kamindanan i e sitionan pa stashoná outo. E plan di desaroyo espasial nobo mester krea kondishon i ofresé posibilidat pa infrastruktura nobo i atendementu ku puntonan problemátiko den tráfiko.”

*Parlamentario Europeo Samira Rafaela*

## Bishitá Boneiru semper ta algu spesial

KRALENDIJK – “Mi ta un tiki ketu den media e dlanan aki. Un bishita na Boneiru semper ta algu spesial pa mi. Pero mi misyon aktual ta imperdibel pa tin un stèmpel pretu. E por ta diferente for di e evento-

nan teribel den nos Europa. Kibrando mi silensio awor pa hibá bo un poko den mi trabou den un otro parti di nos Reino i Europa. E ta asina importante pa mantené solidaridat dentro di e kontinente i e áreanan ku

ta pertenesé pa nos,” Parlamentario Europeo, Samira Rafaela ta skirbi.

Rafaela kende ta di bishita na Boneiru e dlanan aki, ta skirbi ku dia di e invashon el a bishitá, huntu ku otro kosnan, skol básiko Pelikaan, el a papia ku e direktor Gerard Kolenbrander i ku e studiantenan di MBO, seshon turismo. Ta e aña di hubentut, oportunidad igual pa hende yòn den nos Reino tabata sentral.

Rafaela: “Tambe tabata dushi pa ta bèk na Biblioteka. Alian Spelde a risibí mi, kende ta responsabel pa desaroyo pa futuro. Mi ta gran fanátiko di Biblioteka. E ta e sitio di enkuentro hopi importante den e sosiedat i nan tin un tarea di edukashon importante. P’esei



ta asina importante pa hasi rekursu finansiero liber for di Europa pa mantené bibliotekanan aksesibel i atraktivo.”

Rafaela ta skirbi, ku e tabatin un kombersashon inspirativo ku direktor di Ofisina di Turismo, Miles Mercera, tokante e vishon

riba turismo i plannan pa futuro i kon Europa por kontribuí ku e desaroyo di e sektor di turismo den paisnan i regionnan ultramar.

Na mes momentu, segun Rafaela, el a papia tokante su aktividatnan den Parlamento Europeo ku Aimer Ayubi di Live 99 FM.







# CHANTIWAWA RIBA RÒNDU

*Pa' Bòi Antoin*

## NA TRANKERA DI SLAGBAAI

Por lo pronto nos lo keda den área di Playa Frans. Tin hopi mas kos di eksplorá i dokumentá den e área aki. Pa tur chantiwawero ta un teritorio deskonosí. Pa mi esaki no ta e kaso. Tabatin tempu ku m'a kana hopi den e áreanan di Saliña di Tam, Wekuwa i Playa Frans.

Mi kier a kana bai di

Playa Frans pa Boka Slagbaai ku e grupo. M'a informá mènèdjer di Parke Nashonal Washington-Slagbaai Albert (Abito) Crestian di mi plan. Den pitu el a informá mi ku esei no ta posibel mas, pasobra nan a sera Slagbaai for di kosta bai pariba. No tabatin moda di hasi.

Mester a adaptá nos

ruta.

Loke m'a splika e miembronan di Chantiwawa ta ku m'a kana e trayekto di Playa Frans pa Boka Slagbaai na sigur un 15 okashon asina. Pues ta un teritorio ku mi konosé bon. Normal den 40 minüt bo ta kubri e distansia ei.

Tempu ku nos grupo



di kanadó ku tabata rekoudá fondo pa bai partisipá na 4Daagse di Nijmegen nos a organisá na vários okashon e kaminata di 'Torno pa Torno' – Willemstoren pa Malmok. Nos tabata usa entre e otro e ruta aki. Esei a pone ku mas hende na Boneiru konosé e ruta, ku lamentablemente a sera hopi despues, birando kasi no aksesibel mas na sierto partinan.

Nos a kana for di Playa Frans te na e trankera di Slagbaai. E ta nobo ainda. Segun

mi ta aña pasá nan a trah'é. Yegando na e trankera aki, despues di masoménos 10 minüt kana, nos a bai kosta pa inspekshoná i saka foto di un pida kurá di piedra ku mester tin sigur riba 100 aña bieu. Mi ta kere ku esaki a sosodé despues ku Jean Jean Jacques Debrot a kumpra e teritorionan aki serka famia Neuman.

Nos a kana despues bai pariba, topando na kaminda diferente roi grandi ku tabata bai direkshon di e saliña di Slagbaai. Despues



di masoméno dos kilometer nos a yega na un waya ku nos por a habri i drenta Slagbaai. Ei nos a saka algun paisahe hopi bunita di e saliña.

Nos kaminda di regreso pa Playa Frans no tabata fásil. Riba sugerensia di Rossan, nos a drenta un di e roinan pa bai sùit, direkshon di e saliña di Playa Frans.

Pero e tabata hopi será. Nos a sali bèk i skohe un siguiente roi,

ku sí a hiba nos bèk nos punta di salida, pasando pa nort di e Saliña di Playa Frans.

Nos a mira hopi palu 'dòrná' ku barba di palu. Mi ta bai pidi nos biólogo di kas Gerard van Buurt pa mas informashon tokante e mata spesial aki.

Mas aleu nos a topa ku diferente kaska di karkó i kokolishi (kiwa) grandi, loke ta indiká ku lo mester tabatin hopi karkó den laman i kiwa na baranka.





*Apertura di Sandals retrasá i awor ta 1e di yüni*

# Lo kuminsá paga tur trahadó entrante 1e di aprel

WILLEMSTAD.- Sandals Royal Curaçao ta anunsiá ku debí na e tardansa den entrega global di karga, e fecha antispá pa apertura ku tabata 14 di aprel ta sufri un tardansa di 6 siman i mei i awor ta bira 1e di yüni 2022.

“Ounke nos tin di anunsiá ku hopi plaser ku Sandals Royal Curaçao ta serka di kla, nos suplidornan mundialmente ta konfrontando skarsedat di material i tardansa den envío. Ta trata di opstakulonan fuera di nos kontrol ku ta okashoná sierto frustrashon pero esaki simplemente no ta konformá nos ku nada ménos ku e eksperensia ku nos a primintí i ku nos soshionan asesor di biahe i invitadonan balioso meresé. Nos a hasi tur loke tabata den nos alkanse pa evitá e retraso, loke ta bou di nos kontrol ta nos kontesta na e kontratempu aki i nos

invitadonan, miembronan di ekipo i soshionan tin nos palabra, nan ta protehá. Nos ta konfia ku na reservashon magnífiko protehá di 3 mil hèktar, nos promé entrada na Kòrsou lo ta bale la pena spera”, asina presidente ehekutivo di Sandals Resort International, Adam Stewart a bisa.

Wéspetnan afektá pa e retraso di 6 siman i mei por opta pa kambia nan reservashon pa otro ubikashon di Sandals, bolbe reserva nan fakansi aktual na Sandals Royal Curaçao òf risibí nan sèn kompleto bèk.

Sandals Resorts lo kubri tur kambio di pasashi nesesario te 600 dòler pa persona. Ademas tur wéspet afektá lo risibí un krédito di resort di US\$250 pa usa den e Red Lane Spa òf Island Routes Tours, mas krédito di estadia den futuro reservashon.

Durante e tempu aki lo

mantené e empleo di tur e miembronan di ekipo komprometé i e ehersisionan aktivo di reklutashon i inkorporashon aktualmente ku ta kanando lo sigui identifiká miembronan nobo di e personal. For di 1e di aprel lo paga salario kompleto i un tep di apertura fiho na tur nivel di personal i tambe lo tin disponibel mas oportunidat di kapasitashon den ekstrasnanheria bou di e inisiativa di e programa di interkambio di miembronan di ekipo di kompania.

Sandals Royal Curaçao lo ta e Sandals Resorts number 16 i e promé na Kòrsou. E hotèl lo ta espektakularmente ubiká riba 44 hèktar den e propiedat priva di Santa Barbara, un reserva eksklusivo protehá di 3 mil hèktar I su posishoná atmirabel ku bista wèst ta diseñá pa kaptura e enkanto di un di e bahadan di solo mas espektaku-



lar di Karibe. Sandals Royal Curaçao ta ofresé 351 kamber I suít luhoso den 24 kategoria di kamber, inkluyendo dos kategoria nobo di suít eksklusivo, Awa Seaside Butler Bungalows i Kurason Island Poolside Butler Bungalows kompleto ku Tranquility Soaking Tubs, pisina privá, servisio di kamber (trahadó doméstiko) i espasio deportivo i

elegante.

MINI Coopers konvertibel di kortesia pa e wéspetnan ku ta stür miéntas nan ta eksplorá e isla.

“Miéntas e retraso aki ta unu ku kier a evitá, nos ta sigui wak padilanti ku entusiasmo pa e apertura di nos di 16 Resort i nos promé pago di un pais di abla ingles den Karibe”, asina Stewart a konkluí.

# Ora di evaluá suèldu mínimo, pone tur kos den balansa si

WILLEMSTAD.- Ora di analisá i kalkulá suèldu mínimo òf trese adaptashon den esaki, tin faktornan ku ta pisa salí for di e punto di bista ekonómiko i sosial. Pero na opinion di Konseho Sosial Ekonómiko (SER) tin sierto prinsipionan humano ku tin di tene kuenta kuné i ku ta obligá un gobièrnu pa tira bista riba pa kombati pobresa. Un término klave den esaki ta protekshon i promoshon di balornan humano. Esaki no ta solamente un derecho fundamental riba su mes,

pero e base di tur derecho ku no por ser permití pa violá.

Mas aleu e ta bisa den su konseho riba suèldu mínimo ku, ta bai pa si un hende ta biba den pobresa no por hiba un bida ku ta den konkordansia ku su balornan. I pa garantisá esaki mester hasi esfuersonan dirigí riba e seguridat di eksistensia.

## Obligashon

Areglo Estatal di Kòrsou ta stipulá tambe ku e seguridat di eksistensia di pueblo i un repartishon di prosperidat ta puntonan di

preokupashon di gobièrnu.

Mas aleu tin di kompromendé ku, gobièrnu di Kòrsou tin un obligashon pa sòru ku tin sufisiente kupo di trabou. I esaki ta esensial pa realisashon di un standart di bida na drechi i protekshon kontra pobresa i eksklushon sosial. Pobresa di término largu ta forma un estorbo den esaki. E grupo di pobernan ku ta traha difisilmente por hiba un bida humilde ku ta enserá sierto seguridat di eksistensia i un standart di bida desente pa nan mes i nan yu-

nan. Na final di su konseho SER ta remarká bisando entre otro ku e ta rekomendá pa, den e evaluashon polítiko final riba adaptashon di suèldu mínimo òf no, no solamente tene kuenta ku konsiderashonnan makro ekonómiko i finansiero i tambe análinan, pero tambe konsiderashonnan relashoná ku derecho humano. Entre otro a base di e obligashon konstitushonal ku gobièrnu tin di tene kuenta kuné pa bou di tur sirkunstansia e protehá i promové e balor humano,

i tambe di esun ku ta gana suèldu mínimo.

Mas aleu SER ta bisa ku e ta konsiderá di mesun importansia ku Minister ta duna kuenta i rason pa e echo ku for di 2020 no a indeksá e suèldu mínimo, siendo ku gastunan di kosto di bida si a subi konsiderablemente. Pero SER ta rekonosé ku un dje motibunan ta e sirkunstansia imprevisto ront di COVID-19. Dor di esaki no por a hasi (sufisiente) invershon pa por a krea un mihó perspektiva ekonómiko.



# REKORDANDO 45 AÑA EXTRA

## Selebrashon na Postkantoor di Boneiru



### Programanan di Bonaire.tv

TELBO kanal 70

Flamingo TV kanal 23

Djasabra 26 febrüari 2022

12.00 Herensia:

Eddy Rijna

13.00 Aki Boneiru:

Wilbert Josephia

14.00 Herensia:

Bertrando Croes

15.00 BAPA:

Be Smart

### Djadumingu 27 febrüari 2022

12.00 Herensia:

Bill Tromp

13.00 Aki Korsou:

Papa Baromeo Konta kwenta

14.00 Herensia Korsou:

Dames club

15.30 Puerto Latino:

Luis Zárraga

### Djaluna 28 febrüari 2022

12.00 Aktualidat:

Edward Winkel 2

13.00 Aki Boneiru:

Famia Pourier

14.00 Herensia:

Edith Snijder-Craane (Idi)

15.00 BAPA:

Burton & Monique Theodora

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon

nobo di 4 ora.

E programashon aki ta ripiti pa 24:00.



## MONCHI & TONCHI

Porfin e dia ku nos ta bai kasa ta yegando Tonchi. Matrimonio entre mesun sekso.

Awèl sí! Pa tur esnan interesá, nos ta kasa dia 29 di febrüari awor. Fittipaldi ta saka foto.



### KOLOFÓN

Editor Bonaire  
Communication  
Services N.V.

Kaya Irlanda 12,  
Tel. 717-8482

E-mail:

extrabon@gmail.com

Wèpsait:

www.extraboneiru.com

Direktor

Shirley Martis

785-3824

796-3824

Hefe di redakshon

Bòl Antoin

786-6818

Redakshon

Armand 'Papi' Antoin

Davienuska Janga

Velli Gijsbertha

Nathaly Evertsz

Edson Pietersz

Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba

Awe Mainta

Partner na Aruba

Extra

Layout

Davienuska Janga

Aviso

avisobon@gmail.com

### Pronóstiko di tempu pa

Boneiru

Djasabra 26

febrüari 2022



Ta parsialmente nublá seku, mañan chens pa áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 31°C i e temperatura mínimo mas o ménos 25°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft.

Altura di ola: aproksimadamente 2.0 m (5-6 pia)

\* Altura di ola válido pa laman grandi



# Punto mas haltu Under the Hill fase dos

SABA – Djárasen 23 di febrüari a alkansá e punto mas haltu di Under the Hill, fase dos. Fase dos ta konsistí di tres edifisio ku 18 unidat di unu, dos i tres kamber. Entidat Públiko Saba a asistí ku transferensia di 18 mil meter kuadrá di propiedat pa Own Your Own Home Foundation (OYOHF).

Fondo pa e proyekto a bini di Union Europeo, min-

isterio di asuntunan interior i relashon di Reino, BZK, i Bazalt Wonen, un korporashon di kas di Hulandes, anteriormente Woonline. E kontratista prinsipal pa e proyekto ta

Van Boekel, huntu ku diferente sup kontratista.

Inisio di e proyekto a kuminsá na inisio di desèmber 2018. E proyekto a konfrontá reto debí na difikultat den ekskavashon di e

parti di seru hopi règt i retraso debí na e pandemia di Covid-19. Fin di e aña aki e proyekto ta kompletá.

Momentu ku e unidatnan ta kla, esaki lo yuda elevá e frontera pa hendenan den hopi nesesidat di kas. OYOHF lo manehá e kasnan i hür nan. Fase unu di Under the Hill ta konsistí di 20 unidat.

“Komo diputado di asuntunan di bibienda, mi ta ekstremadamente kon-

tentu awe pa mira progreso den fase dos di e kompleho di kas. E punto mas haltu awor ta na lugá. Mi ta spera ku e trabou lo kontinuá segun planiá. Probablemente pa fin di aña tur e unidatnan ta kompletá. Pabien na e kompania i e grupo di hende ku a kontinuá ku e trabou duru na e proyekto,” diputado Rolando Wilson, a bisa.

E logro pa yega e punto di mas haltu a keda selebrá

ku bashamentu di biña riba e spannan.

Presente na e okashon aki tabata diputado Wilson, hefe di ofisina di planifikashon, Bobby Zagers, manager di proyekto na ofisina di planifikashon Evita Pronk, direktor di Own Your Own Home Foundation, Eviton Heyliger, kordinadó di proyekto Van Boekel i Zoubeir El Atmani i Rijkstraine Hester van Haalen.



Fase dos di e proyekto di kas sosial Under the Hill.



Presentenan na e punto di mas haltu. D.r.p.d. Bobby Zagers, Evita Pronk, Eviton Heyliger, Zoubeir El Atmani, Hester van Haalen i Rolando Wilson.

## Opheshon kontra slopmentu monumento karakterístiko

STATIA – Bou di e poblashon di St. Eustatius ta krese opheshon kontra e desishon di Rijksvastgoedbedrijf pa slop e edifisio monumental ku a risibí daño konsiderabel dor di kandela na Oranjestad. E edifisio di palu karakterístiko na Kerkweg ku a keda destruí pa kandela dia 22

di mei 2020, tabata usá pa Ofisina di Turista.

E fundashon di monumento di St. Eustatius a konsehá pa rekonstruí e edifisio bèk pa su nifikashon históriko.

E ta propiedat di gobièrnu di Reino i manehá pa Rijksvastgoedbedrijf. Entretantu a otorgá e pèmit pa slop, sin obligashon di rekonstrukshon.

“Historia ta siña nos ku desaparishon di un edifisio manera esaki, hopi biaha ta yega tempu ku e ta dispersé, apesar di tur primintimentu di banda di gobièrnu,” se-

gun e fundashon di monumento ku a haña sosten di miembro di Konseho Insular, Koos Sneek.

Sneek: “Mi a protestá, pero mirando ku Konseho Insular tin masha poko outoridat, ta e komisario di gobièrnu ta disidí.”

Hopi ta mira kon e asuntunan ta kaba komo un konfirmashon ku gobièrnu di Reino no tin respèt pa propiedat kultural di Satia. Anteriormente ya e poblashon tabatin opheshon kontra limpiamentu i kobamentu riba un santana di katibu.

### Sifranan COVID-19 | Boneiru 25/02/22

Positivo	Aktivo	Negativo
<b>+3</b> Total: 6919	<b>65</b> -11	<b>24842</b>
Di tèst	Fayesé	Den hospital na Boneiru: 0
<b>+19</b> Total: 31761	<b>28</b> +0	





STATIA/SABA

# KNMI ta instalá di kuater GNSS riba Whale's Tail

SABA — E servisio meteorológiko hulandes, KNMI, desde 11 di febrüari ta na Saba, pa aparte di otro kosnan, instalá un sistema di satélite di nabegashon global, GNSS, riba Parish Hill i pa hasi mantenshon regular di monitoreo di ekiponan ku tin ei nan.

Despues di a hiba e materialnan di konstrukshon i ekipo riba Whale's Tail i Parish Hill, huntu ku un grupo lokal, e tim di KNMI a kuminsá instalá e stashon di monitoreo nobo.

Esaki ta e di kuater i último monitoreo di GNSS permanente instalá na Saba. Huntu ku e ekipo di GNSS na kosta nort di Grey Hill, St. John's, aeropuerto i awor Parish Hill, KNMI por monitòr di aserka e volkan Mt. Scenery for di tur parti di e isla.

“Ainda no tabatin GNSS na e parti aki di e isla. Ta importante pa monitòr e volkan for di tur parti,” Elske de Zeeuw-van Dalfsen di KNMI, a bisa tokante e GNSS nobo riba Parish

Hill.

A trese e ekipo nobo pa e GNSS pa Whale's Tail for di Hulanda ku barku Saba.

## Seismometer

Meskos ku otro lokalidat, no a instalá seismometer riba Parish Hill, pasobra ya tin un seismometer den e edifisio di e kompania di telefòn di Saba, Satel, na The Bottom. Na total, tin sinku seismometer na Saba, na aeropuerto, Windwardside, St. John's, The Bottom i Grey Hill.

Instalá un konekshon di satélite na e GNSS nobo riba Whale's Tail, no tabata nesario manera na e remote na e lokalidat Grey Hill na aprel aña pasá, pasobra tin un resepsion na Parish Hill.

Sin seismometer òf ekipo di satélite, e peso total pa subi Whale's Tail tabata ménos pisá. E tim di kuater

di KNMI, huntu ku asistensia lokal, a subi ku GNSS, panel solar i kabinèt eléktriko, huntu ku hèrmènt i material pa sigurá e ekipo riba e seru.

## Hot Springs

E tim di KNMI a bai tambe Hot Springs banda di Sulphur Mine, pa kolektá data ku a pone ei nan na òktober aña pasá. KNMI kontinuamente ta midí e temperatura di Hot Springs. E temperatura na Hot Springs a keda stabil ku un máksimo di 82 pa 84 grado Celsius.

Siendo na Saba, e tim di KNMI komo usual, a hasi mantenshon na tur ekipo di midimentu. A chèk tambe tur sinku seismometer, e kuater instalashonnan di GNSS ku ya tei i a kambia un kòmpututer. E stashonnan di monitoreo konstantemente ta supheto di elementonan manera bientu

fuerte i salu, p'esei mantenshon ta importante.

## Kosto efisiente

Durante nan bishita, KNMI e biaha aki tambe a instalá kuater instrumento di kosto efisiente na e ekiponan i ta eksperimentando kon nan ta funshoná. A pone unu riba e tòp di Mt. Scenery, unu banda di e GNSS nobo riba Parish Hill, unu na e lokalidat di e waf nobo Black Rocks Harbor i unu na Windwardside. E sistema di kosto efisiente, fásil pa instalá kompará ku esun regular, ta keda pa dos aña i despues ta remplasá nan. “Nos ke wak kon bon nan ta traha i kon bon nos por desaroyá nan. E sistema di kosto efisiente ta mas mobil, pasobra por move nan mas fásil pa otro lokalidat,” de Zeeuw-van Dalfsen, a splika. A pone e sistema aki solamente na Saba komo eksperimento.



## Programa 'Healthy Choices, Happy Kids' ta reanudá

SABA — Departamentu di Salubridat Públiko, den kolaborashon ku Kemaul Lee di 'FIT with Lee', a start siman pasá ku e programa pa un estilo di salú 'Healthy Choices, Happy Kids, pa muchanan di 'Sacred Heart Primary School'.

E programa aki ku a start na 2020, a stòp temporalmente, debí na e pandemia di COVID-19, su meta ta pa eduká muchanan na Saba tokante un estilo di bida salú, manera hábitonan di nutrishon, ehersisio fisiko, soño i sosiegu, i tempu lim-

itá dilanti pantaya di kòmpututer i televishon.

E programa aki awor lo sigui durante henter aña eskolar, inkluyendo ehersisionan den klas, presentashonnan di salú, purbamentu di fruta i bèrdura i ekskurshonnan di skol.

E meta final di e programa ta pa yuda e muchanan aki lanta i bira adultonan positivo i salú.

E foto ta mostra muchanan di 'Sacred Heart Primary School', eksitá ku kontinuashon di e programa.



**èxtra**  
...number 1  
**DI NOS E TA**



*Aruba ta den cumplimento cu tur condicion:*

# Aruba ta haya 12 miyon florin sosten di likides pa prome kwartaal 2022

ORANJESTAD -- Den reunion di Consejo di Minister di Reino awe 25 februari, Aruba su peticion pa sosten di likides a wordo aproba, 12 miyon florin pa e prome kwartaal di 2022. Aruba ta den cumplimento cu tur e condicionnan.

Inicialmente Aruba a haci un peticion pa un suma mas halto. Sinembargo, na comienso di aña nos tabata tin placa ainda riba cuenta di pais Aruba, y Caft a con-

clui cu nos no mester di full e suma. E placa cu tabata tin na comienso di aña riba cuenta di pais Aruba, tabata debi na atrasonan den pago di luna di december, y no tabata placa destina pa januari. A trata na splica Caft pero sin resultado.

Gobierno di Aruba ta hopi satisfecho cu e suma aki, cu ta yuda den pago di e cuentanan pa e prome kwartaal pa 2022.

Tranche kwartaal 2,

2022

Awor ta cuminsa e trabounan pa peticion di sosten di likides pa e di dos kwartaal. Den reunion di Consejo di Minister di Reino awe mainta, ya caba a anticipa cu pa e di dos kwartaal Hulanda kier conseho di Caft riba algun otro punto, por ehempel:

- Cuanto di e placa di Loonsubsidie cu a wordo paga dimas, a wordo cobra bek; aki na Aruba companianan a cobra 124 miyon florin dimas, parti a wordo paga caba, pero ainda falta pa cobra 113 miyon florin.

- Status di presupuesto 2022, na Aruba esaki a wordo entrega a Parlamento e siman aki, y ta wordo spera cu prome cu e siguiente peticion di sosten di likides, esaki lo wordo trata den Parlamento.

- Recortenan struc-

tural den gastonan di AZV, pues aki lo midi con efectivo AZV tabata y lo ta den e recortenan.

- Con Aruba ta avansando den ehecucion di e Landspakket; pa cu esaki no ta premira problema, mirando cu Aruba ta den cumplimento cu e condicionnan.

Probablemente lo pone un, mas of tur e puntonan aki como condicion pa e siguiente tranche di sosten di likides. E siguiente

tranche ta sumamente importante pasobra den e tranche ey tin e placa cu Gobierno ta presta pa por paga e mita vakantie uitkering na empleadonan publico.

Gobierno di Aruba ta bay traha riba esaki diligentemente y ta conta riba sosten y cooperacion di comunidad den esaki.

Pabien Aruba, cu e sosten di likides aki.

Awor nos por sigui traha na recuperacion di nos pais.



## CORAL CASINO BONAIRE

ta buska

### waiter / waitress pa Part i Fulltime

- \* edat 21+
- \* aplikante mester ta den posishon di un pasport hulandes
- \* mester por dominá e idiomaan: Papiamentu, Ingles, Hulandes i Spaño
- \* mester por presentá papel di Bon Kondukta.

Pa mas inf por yama **717-4215** pa un sita òf pasa personalmente na Coral Casino durante ora di ofisina di djaluna pa djabierne di 8'or mainta pa 5'or atardi.

# American Airlines cu aterizahe di emergencia na Aeropuerto di Aruba

ORANJESTAD -- Diaranson den careda di di 2'or y 50, un Airbus A320 di American Airlines flight AA 534, cu destino Philadelphia a lanta buelo, cu abordo tabatin 147 persona. Un poco panort di Aruba e piloto a haya un señal cu den e cargo compartment lo tin algo no ta bon y tambe motor number 1, tabata sacando un zonido straño, mientras cu cabina tabata yena cu huma.

E piloto no a confia esaki y mesora a avisa toren di control di Aruba cu e lo mester bin bek Aruba y haci un aterisahe di emergencia. Maske cu e tabatin fuel pa 5 ora. Mesora toren a bati

groot alarm y asina e preparacionnan necesario a cuminsa.

Polis mesora a cuminsa posiciona su patruyanan n'e puntonan strategico. Na rotondenan cerca di Airport y sera e caminda di Camacuri y tur cu ta yega cerca di Airport, panort, pazuid y pariba di Aeropuerto. Trucknan di Bombero di kazerne di San Nicolas y Tanki Flip a bay na post di Sabana Berde, pa si acaso mester asisti den cualke eventualidad. Varios unidad di ambulance tambe a yega pa si mester duna asistencia medico. Airport y tur esnan concerni tabata cla prepara pa yegada di e avion, den

careda 3'or y 40 di atardi e avion a logra baha sin problema.

Na yegada e capitan a pidi toren pa Bomberonan haci un control n'e partinan esencial, vooral n'e cargo pin, pa mira si e tabata sacando huma. Brandweer a controla esaki, pero e no tabata sacando huma. Asina mes den e cockpit tabata keda muestra cu lo mester tin un fayó den e cargo compartment. E avion a wordo manda na posicion 12 y asina por a cancela e groot alarm. Tur pasahero a wordo baha for di e avion p'asina nan por controla esaki mas mihor y na un forma mas safe.





**ARUBA**

*Minister President Evelyn Wever-Croes:*

# Gobierno di Aruba tin tur atencion pa e conflicto na Ukraina

ORANJESTAD -- Dia-bierna mainta 25 di febrüari, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a dirigi su mes na pueblo di Aruba den un discurso nacional en bista di e invasion di Rusia den Ukraina. Consecuentemente Merca y Union Europeo a impone sancionnan riba Rusia haciendo esaki un conflicto internacional hopi complica.

“Mundo ainda ta purba di recupera di COVID-19, y awor nos ta haya nos confronta cu esaki.

Apesar cu ta trata di un conflicto cu ta casi 10 mil kilometer leu, den e mundo global cu nos ta aden, conflictonan asina sin duda ta bay tin efectonan riba nos tambe.

P’esey mi ta dirigi mi mes na boso, pa di un banda nos tur ta alerta y prepara, y na otro banda, pa nos no bay den panico. E suseso aki ta un otro shock externo, cu nos no tin ningun influencia riba dje. Mescos cu Covid tambe tabata un shock externo cu nos no por a influencia, ni kico nos a haci, nos tabata sa cu e lo yega Aruba y afecta nos tambe. Asina e conflicto aki ta tambe, y nos mester prepara p’e mescos cu nos a prepara pa COVID. Nos a haci’e un biaha caba, nos por haci’e atrobe.

Ta importante pa bo sa cu Gobierno di Aruba ta haciendo tur lo posibel pa ta miho informa posibel di e situacion, pa asina por tuma e miho decisionnan pa nos pais y pa cada ciudadano. Pa asina nos por ta prepara pa mitiga e efectonan cu bin di e conflicto aki y sigura e seguridad nacional

di nos pai.

Nos no ta mira cu e invasion di Rusia den Ukraina lo tin efecto directo riba Aruba awor, pero indubablemente nos tambe lo sinti e efectonan indirecto.

## *Kico asina nos por spera?*

- Prijs di crudo a aumenta drasticamente, pasobra door di e conflicto y sancionnan economico severo, crudo a bira algo schaars, y e paisnan grandi ta uza nan poder riba e crudo pa influencia e conflicto. Pa nos esey kiermen cu prijs di gasoline lo bay aumenta, y si e conflicto sigui pa mas tempo, hasta prijs di awa y coriente lo por aumenta cu tempo, door di e conflicto aki. Gobierno lo trata di mitiga esaki, mas tanto cu ta na nos alcanse, pero mester tene na consideracion cu nos poder financiero no ta hopi grandi ainda door di e efectonan di COVID.

- Nos ta vigila tambe ki efecto esaki tin riba nos turismo, dependiendo di ki posicion Merca tuma den esaki, por pone cu mericanonan lo pensa na pospone nan vacacion pa Aruba. Nos ta trahando caba, a traves di ATA, pa monitorea esaki y pa tuma decisionnan pa mitiga e efecto. Mientras tanto, ban nos cada un sigui trata nos bishitantenan cu cordialidad y amabilidad, pa asina nan sigui bishita nos.

- Otro efecto cu nos ta hopi alerta pe ta atakenan cibernetico, “cyber security”, pa esaki nos tin un maneho caba y nos a bin ta preparando pa evita

un calamidad. Nos a avisa tur empresa y instituto vital caba, y mi kier haci un apelacion na cada ciudadano pa ta extra alerta pa hacking di computer y celular, y pa tuma accionnan preventivo mesora. Empresanan mester educa empleadonan, update password, y sea extra alerta. Den e siguiente dianan nos lo duna mas informacion, conseho y tips simpel con abo por proteha bo mes contra atakenan cibernetico.

- Nos ta monitorea tambe e situacion na Venezuela, en bista cu Presidente Maduro a expresa su sosten na Rusia. Marina Hulandes ta extra alerta pa cu esaki, maske nos no ta premira problema riba e tereno aki.

- Inflacion indubablemente lo bira un problema pa henter mundo, y pa Aruba tambe, debi cu Aruba ta importa practicamente tur producto; consecuentemente nos ta importa inflacion di otro pais tambe. Esaki lo afecta nos debe nacional y e capacidad di pago di debe door di interes halto. Tur esaki ta pone cu nos lo mester ta mas economico, cambia nos habitonan di gasta placa, spaar awa y coriente, ‘car pool’ pa trabou of ora di hiba iuinan scol, biba mas saludable, talves planta mas, etc.

Esaki ta locual awor nos ta mirando pa Aruba. Ohala cu ningun di e retonan aki bira realidad, pero si en caso nan bira realidad, e ta importante pa nos ta prepara. Pa Gobierno ta prepara, pa nos sector comercial ta prepara, pa tur ciudadano prepara, pa henter



Aruba ta prepara.

Apesar cu ta temponan dificil, mi ta para aki bo dilanti, un biaha mas, pa pidi bo pa NO bay den panico. Ban keda cu cabes friew pasobra si nos tur bay den panico, of nos bira negativo, ta problema y reto so nos ta wak.

Sigui noticianan internacional, pero no keda wak nan henter dia, pa e no deprimi bo; no bay tras di cada noticia cu sali, cu bo no sa si ta fake of no, no ta tur alerta ta aplicable pa Aruba. Gobierno lo duna update regular, di informacion relevante pa Aruba. Tene cuenta cu e situacion ta cambia lihe, y p’esey ta importante pa sigui noticia oficial di Gobierno.

Y ban purba wak tur cos desde un angulo positivo, pa asina nos mira solucion pa e problemanan y opor-

tunidadnan nobo cada dia.

Mi ta sigura bo cu Gobierno tin tur atencion pa e conflicto aki.

Tur nos instituto y autoridadnan, Relacion Exterior di Hulanda, Marina Hulandes, Seguridad Nacional, NCTVI, ta trahando hunto pa monitoria y conseha Gobierno di e desaroyo pa asina garantisar e seguridad nacional di Aruba.

Y nos ta traha hunto cu instituto y autoridadnan den Reino Hulandes y internacional. Nos no ta nos so den esaki.

Mientras tanto, nos cu ta kere den e Ser Supremo, loke nos por haci ta uni den oracion. Oracion pa e pueblo di Ukraina cu ta bibando momentonan di terror y hopi angustia. Oracion pa sano huicio prevalece, y oracion pa un resolucion pacifico pronto.



# Torneo bolas a ranka sali

K R A L E N D I J K — ‘Sportvereniging Bonaire Stars’ ta organisá un torneo di bolas den e kategoria komersial, titulá “Konosé bo Kolega”. Esaki ta un torneo puro komersial pues ta pa trahadó di e kompania so. No por bini ku refuerso. E meta ta pa motivá koleganan, pa sera mas ku otro den un esfera deportivo, fuera di ora nan di trabou i

sera konosí ku e deporte di ‘Bolas Criollas’.

E torneo tin un durashon di 2 wikènt, kuminsando for di 24 febrüari pa 5 di mart 2022. Torneo ta tuma lugá tur djaweps di 7’or pa 11’or i tur djabièrnè i djasabra di 7:30 pa 12’or pm riba e kancha nan di Gold Finch na Tera Kòrá.

Tin partisipashon di 18 kompania repartí den

2 pool. ‘Sportvereniging Bonaire Stars’ ta deseá tur ekipo tur klase di éksito i ta gradisí tur tim partisipante, pa nan partisipashon. ‘Sportvereniging Bonaire Stars’ ta invitá un i tur pa pasa atmirá e deporte di bolas i alabes motivá kompanianan pa sigui aportá ku en grandesementu di e deporte di bolas i mantené trahadó nan aktivo.





# Instruktor Tino Chance na Boneiru otro siman

KRALENDIJK--E in-  
struktor di rèfrinan pa  
Boneiru ku ta señor Tino  
Chance di Kòrsou, lo ta na  
Boneiru otro siman, segun  
e kordinadó di rèfrinan pa  
Boneiru ku ta señor Ibi Pi-  
kerie, a bisa entevista ku  
nos tabatin kuné e siman  
aki.

Señor Chance lo ta na  
Boneiru pa entre otro duna  
“refreshment” na rèfrinan i  
tambe pa papia ku e timnan  
di FFB prisipalmente riba  
reglanan di futbòl.

Durante su ekuentro ku  
e timnan e lo amplia riba  
reglanan di futbòl i tambe  
reglanan ku a kambia di  
kua hopi hende enbolbí ku  
esakinan no sa mes ku tin  
reglanan ku a kambia.

Anto esaki ta hasi trabou  
di e rèfri un tiki fèrfelu ya  
ku e públiko fanátiko ku  
no sa nada di reglanan di  
fútbòl, ta mal influenshá e  
hungadónan durante wegá-  
nan.

Hopi bia e reglanan ku  
kambia ta bai pa e dirigen-

tenan di ekiponan, pero  
e dirigentenan ku na nan  
turno tin ku pasa esakinan  
pa nan miembronan (hun-  
gadónan), no ta hasi esaki.

Anto ta esaki ta trese  
problema.

Momentu ku Instruktor  
Chance ta na Boneiru lo  
trata na haña tur e timnan  
huntu pa atendé e asunto  
di reglanan di futbòl ku ta  
hopi importante, sigur awó  
ku nos tin kampionato pa  
kuminsá aki algun siman.

Momentu ku Instruktor

Chance ta na Boneiru lo bai  
atendé tambe e asunto di e  
“department” ku awó si tei  
bira realidat segun nos in-  
formashonnan.

Ibi Pikerie na kabes di  
rèfrinan a splika ku e “de-  
partment” aktivo, esaki lo  
bai atendé ku tur loke ta re-  
gardá rèfrinan.

E “department” lo tin tur  
informashonnan di rèfrinan  
registrá, sòru pa unifòrm, si  
tin biahe ku rèfri tin ku bai  
afó, tur esakinan ta bai kai  
bou di e “department”.

Di mes lo mester bini  
hende entre otro pa duna  
treinennan tantu den teoria  
komo tambe práktiko na  
e rèfrinan, tambe unu na  
kabes.

Ku un “department”  
sigur esaki lo ta un adelanto  
atrobe pa ku desaroyo di  
fútbòl di nos isla.

Asina ku ta asina leu i  
tambe momentu ku señor  
Chance ta na Boneiru otro  
siman, nos lo papia kuné  
pa e mes duna mas infor-  
mashon di tur esakinan.

## Kampionato beisbòl Pony League ta sigui awe

KRALENDIJK--Kam-  
pionato di beisbòl 2022 di  
Pony League pa nos futu-  
ronan ku a sigui ayera, ta  
sigui awe djasabra 26 di  
febrüari 2022 i tambe ma-  
ñan djadumingu 27 febrüari  
2022 pa loke ta trata e fin di  
siman aki.

Pa loke ta e resultadonan  
di e partidonan di djabièrnè  
último, nos lo bini ku esaki-  
nan den otro edishonnan.

Awe nos ta duna publi-  
sidat na e partidonan di awe  
djasabra 26 febrüari 2022  
i mañan djadumingu 27  
febrüari 2022.

Djasabra 26 febrüari  
2022.

08:00 U8 Mets vs Ori-  
oles Ama’s Ballpark.

08:00 U8 Padres vs Stars  
na Jossy Boekhoudt.

09:15 U8 Mets vs Pa-  
dres na Jossy Boekhoudt.

09:15 U8 Orioles vs

Stars na Ama’s Ballpark.  
10:30 U10 Padres vs

Stars na Ama’s Ballpark.  
12:00 U12 nr1 vs nr2 na

Ama’s Ballpark.  
Djadumingu 27 febrüari

2022.

Jossy Boekhoudt Ball-  
park.

11:00 U8 Mets vs Stars.

12:00 U8 Orioles vs Pa-  
dres.

13:00 U8 nr1 vs nr2.

14:00 U10 nr1 vs nr2.

Éksito na e ekiponan i  
nos futuronan den e kam-  
pionato.

## Kaminata rèfrinan mañan mainta saliendo fo’i Sorobon pa Te Amo Beach

KRALENDIJK--Dja-  
dumingu awó 27 di febrüari  
2022, rèfrinan di futbòl  
di nos isla ta organisá un  
kaminata komo fundrai-  
sing pa logra sali ku e tim  
di futbòl di rèfrinan di nos  
isla pa Kòrsou, unda nan lo  
hunga dos partido sigur, di  
kua unu kontra rèfrinan di  
Kòrsou i unu kontra un otro  
ekipo ku ainda no ta konosé  
pa nos.

Pa logra realisá e bia-  
he, ta organisá e kaminata  
djadumingu awó.

Den entrevista ku señor  
Ibi Pikerie na kabes di e  
tim di futbòl di rèfrinan, e  
la bisa ku e preparashonnan

pa e kaminata ta kanando  
bon.

Mayoria karchi ta ben-  
dé, solamente algun karchi  
a keda.

Si tin hende ku ainda no  
a logra buska nan karchi pa  
e kaminata, nan por hasi  
esaki ainda serka señor Ibi  
Pikerie òf un di e rèfrinan  
di nos isla.

Pa loke ta e kaminata,  
a bin un kambio den e ruta  
ku a bira di Sorobon pa Te  
Amo Beach.

Esaki tabata planiá pa  
start na Te Amo Beach i fi-  
nalisá na Sorobon.

A kambia esaki di kua ta  
sali di Sorobon i finalisá na

Te Amo Beach dilanti aero-  
puerto.

Ta pidi tur hende pa yega  
tempran pa por sali 7’or en  
punto.

Tur e partisipantenan  
por stashoná nan outo na Te  
Amo Beach unda ku tin bús  
o sea konvoi ku lo hiba e  
partisipantenan Sorobon pa  
salida di e kaminata.

Esnan ku ke kumpra kar-  
chi, por hasi esaki ainda na  
rason di \$10,- ku ta inklui  
bo partisipashon, bòter di  
awa, apelsina i pandushi.

Si tur hende por yega  
06:30 na Sorobon ta hopi  
bon di manera ku e kami-  
nata lo por ranka sali 7’or

mainta.

Tambe si tin hende ku ke  
koperá i no ke kana, tambe  
nan por hasi esei.

Por duna koperashon  
tambe manera por ehèmpel  
si tin hende ku ke koperá ku  
rèfrinan ku kaha di bòter di  
awa, tur ta boniní.

Si tin hende ku ke ko-  
perá kumprando un òf mas  
karchi pa koperá i no ke bai  
kana, esaki tambe ta posi-  
bel.

Tur e tipo di koperashon-  
nan aki ta bonbiní pa rèfri-  
nan logra realisá e biahe pa  
Kòrsou.

Ban koperá ku rèfrinan  
di futbòl di nos isla pa nan

por biaha pa isla ruman  
Kòrsou pa algun partido di  
fútbòl kontra e rèfrinan di  
Kòrsou i un otro ekipo ku  
nos no a logra haña e nòm-  
ber ainda.

Nos ta deseá e rèfrinan  
tur klase di éksito ku e ka-  
minata komo “fundrais-  
ing”, tambe nan biahe pa  
Kòrsou pa enfrentá e tim di  
fútbòl di rèfrinan di Kòrsou  
den un partido ku ta pri-  
mintí di bira un tremendo  
partido, ku ya na Kòrsou  
tin bastante komentario to-  
kante e partido aki i e tim di  
rèfrinan di Boneiru..

Éksito..



# 201 Cocari a selebrá Karnaval ku grandinan

Djasabra 26 febrüari 2022



Huntu ku nan Reina, Prens i Pancho, Cocari riba djabierne último a selebrá karnaval. E grandinan a gosa di un dushi dia. Tambe nan tabatin Rei di Tumba den persona di Caito Cicilia . Fotonan ta duna impreshon dje selebrashon



1 te ku 31 di mart 2022

Lèsnan ta 2 bia pa siman

Preis ta \$600 inklui buki i tur material.

Pa mas informashon por pasa personal òf yama 785-6378

## Financing DEALS

from Feb 21 until Mar 4



CHANGAN AUTO

dabboussi  
motors



F70 MANUAL - LEVEL 3

**\$380**  
per month\*



CS75 PLUS

**\$405**  
per month\*

**\$292**  
per month\*



CS35 PLUS



M401 11 SEATER

**\$214**  
per month\*



MD201 CARGO BOX

**\$167**  
per month\*



CS95

**\$530**  
per month\*

\*with an 8 year financing plan.



### Get auto financing with RBC

For qualified byers. Special conditions apply. Subject to normal lending criteria. ® / ™ Trademark (s) of Royal Bank of Canada. Used under license.

UP TO **5**  
Year Warranty

f /dabboussimotors

WhatsApp 786.6662